



VATTON®



LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 01 // Cuerpo de aluminio | 06 // Rejillas de ventilación |
| 02 // Botón de bloqueo de husillo | 07 // Mango auxiliar multiposición |
| 03 // Motor BRUSHLESS sin escobillas | 08 // Portector metálico, disco 115/125 mm |
| 04 // Botón de encendido / 10000 RPM | 09 // Batería de litio 4000 mAh |
| 05 // Sistema ergonómico mejorado | |

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 20V (LI-ION)
Velocidad en vacío: 0-10000 RPM
Diámetro del disco: Ø 115/125 mm
Métrica: M14

BATERÍAS DE LITIO (COMPATIBLES)

Compatible con todas las baterías de 20V de VATTON, de cualquier capacidad: 1.5 Ah, 2.0 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah y 8.0 Ah.

PROCEDIMIENTO DE CARGA



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

1. RECARGA DE LAS BATERÍAS

AJ CARGA DE LA BATERÍA

A la batería de iones de litio instalada en la máquina. No utilice otro cargador de baterías.

La batería de iones de litio está protegida contra las descargas profundas. Cuando la batería está vacía, la máquina se desconecta mediante un circuito de protección.

En un entorno cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

BJ NOTAS IMPORTANTES PARA LA CARGA DE LA BATERÍA

La batería de su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la fábrica. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora antes de utilizarla por primera vez.

CJ CARGA (VER A)

Enchufe el cargador en la toma de corriente adecuada y el indicador luminoso se iluminará en verde. A continuación, inserte el paquete de baterías en el cargador, la luz indicadora pasará a ser de color rojo para indicar que se está cargando.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente, el indicador luminoso se pondrá en verde.

b. Deslice la batería hasta el fondo del cargador, introduciendo el terminal de la batería en la abertura adecuada del cargador.

c. El LED de carga se vuelve rojo, y los tres LEDs de la batería empiezan a parpadear continuamente de uno a otro.

d. Cuando la capacidad de la batería es del 30%, los tres LEDs de la batería empiezan a parpadear continuamente.

e. Cuando la capacidad es del 50% aproximadamente, un LED de la batería sigue brillando y otros dos LEDs empiezan a parpadear continuamente de uno a otro.

f. Cuando la capacidad es del 75%, dos LEDs siguen brillando y el otro LED empieza a parpadear continuamente.

g. Cuando termina la carga, los tres LEDs de la batería brillan durante unos 10 minutos y luego se apagan.

Después de cargar 1000 minutos (6,0 Ah), la batería estará completamente cargada y la luz (A) se volverá verde. Desenchufe el cargador de la toma de corriente y la herramienta estará lista para su uso.

/ A /



Advertencia

Cuando la carga de la batería se agote después de un uso continuado o de la exposición a la luz solar directa o al calor, deje pasar un tiempo para que la batería se enfríe antes de volver a cargarla para conseguir la carga completa.

2. RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER B)

Localice el botón en la parte frontal del paquete de baterías. Presione el botón para liberarlo y deslícelo hacia afuera de la herramienta. Después de la recarga, vuelva a insertarlo. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

/ B /



BLOQUEO DEL EJE

Presione el bloqueo del eje (C) para evitar la rotación del eje al instalar o retirar accesorios.

/ C /



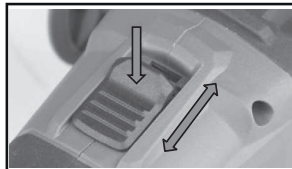
AVISO: Nunca accione el bloqueo del eje cuando el husillo esté en movimiento. La herramienta puede resultar dañada.

BOTÓN DE ENCENDIDO

PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería, compruebe siempre que el interruptor deslizante se acciona correctamente y vuelve a la posición "OFF".

PRECAUCIÓN: El interruptor puede bloquearse en la posición "ON" para facilitar la comodidad del operador durante un uso prolongado. Tenga cuidado al bloquear la herramienta en la posición "ON" y mantenga un agarre firme de la herramienta.

/ D /



Para poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor (D) hacia la posición "I (ON)". Para un funcionamiento continuo, pulse la parte delantera del interruptor para bloquearlo. Para detener la herramienta, presione la parte posterior del interruptor y luego deslícelo hacia la posición "O (OFF)".

PREVENCIÓN REARRANQUE ACCIDENTAL

Aunque el cartucho de batería esté instalado y el interruptor deslizante en la posición "I (ON)", la herramienta no arranca. Para arrancar la herramienta, primero deslice el interruptor deslizante hacia la posición "O (OFF)" y luego deslícelo hacia la posición "I (ON)".

CONTROL ELECTRÓNICO DEL PAR DE APRIETE

La herramienta detecta electrónicamente las situaciones en las que la rueda o el accesorio pueden correr el riesgo de atarse. En esta situación, la herramienta se apaga automáticamente para evitar que siga girando el husillo (no evita el contragolpe). Para volver a poner en marcha la herramienta, apague primero la herramienta, elimine la causa del atasco y, a continuación, encienda la herramienta.

FUNCIÓN DE ARRANQUE SUAVE

La función de arranque suave reduce la reacción de arranque

MONTAJE

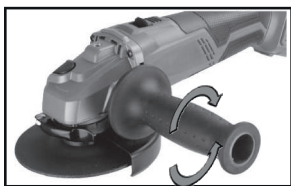
PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que se ha retirado el cartucho de la batería antes de ajustar o comprobar la herramienta.

INSTALACIÓN DE LA EMPUÑADURA LATERAL

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la empuñadura lateral esté instalada de forma segura antes de utilizar la herramienta. De lo contrario, podría dañar la herramienta y causar graves lesiones personales.

Asegúrese de que la rosca del tornillo de la empuñadura lateral se alinee con el orificio de la herramienta, sujete la herramienta firmemente con una mano y, a continuación, gire la empuñadura lateral hasta el tope. En el sentido de las agujas del reloj para instalar y al contrario para quitar (E).

/ E /



NOTA: Puede colocarse a izquierda, derecha o arriba.

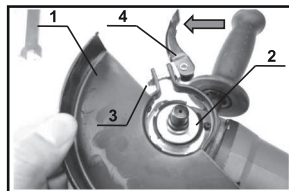
INSTALACIÓN O RETIRADA DE LA PROTECCIÓN DE LA RUEDA PARA AMOLAR Y CORTAR

ADVERTENCIA: Cuando se utiliza una rueda de amolar, el protector de la rueda para amolar debe instalarse en la herramienta de manera que el lado cerrado del protector apunte siempre hacia el operador.

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el protector de la rueda esté instalado de forma segura antes de la operación. Si no es así, puede causar graves lesiones personales.

Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar un poco el tornillo y luego abra la palanca. Monte el protector de la rueda con los salientes de la banda del protector de la rueda alineados con las muescas de la caja de rodamientos. A continuación, gire el protector de la rueda hasta un ángulo tal que pueda proteger al operador según el trabajo. (F)

/ F /



1. Protector de la rueda 2. Caja de rodamientos
3. Tornillo 4. Palanca

Cierre la palanca. A continuación, apriete el protector de la rueda con el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj. El ángulo de ajuste se puede ajustar con la palanca.

Para retirar el protector de la rueda, siga la instalación en sentido inverso.

ADVERTENCIA: Al utilizar un disco de corte abrasivo, el protector de la rueda debe instalarse en la herramienta de manera que el lado cerrado del protector apunte siempre hacia el operador.

ADVERTENCIA: Al utilizar un disco de corte abrasivo, úselo sólo con la protección del disco para el corte.

INSTALACIÓN O DESMONTAJE DE UN DISCO DE AMOLAR O DE CORTA ABRASIVO

ADVERTENCIA: Al utilizar un disco de amolar o de corte abrasivo, el protector del disco para amolar o cortar debe instalarse en la herramienta de manera que el lado cerrado del protector apunte siempre hacia el operador.

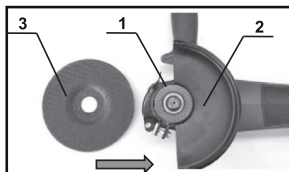
ATENCIÓN: Asegúrese de que la pieza de montaje de la brida interior encaja perfectamente en el diámetro interior de la muela. El montaje de la brida interior en el lado incorrecto puede provocar una vibración peligrosa.

Para instalar la muela, realice los siguientes pasos:

1. Monte la brida interior en el eje. Asegúrese de encajar la parte abollada de la brida interior en la parte recta de la parte inferior del husillo (G).

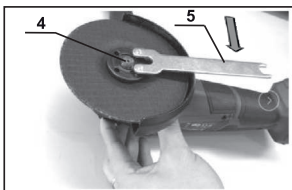
2. Coloque la muela en la brida interior.

/ G /



3. Gire en el sentido de las agujas del reloj para enroscar la contratuercas en el husillo hasta el tope. Asegúrese de que la parte abollada de la contratuercas quede hacia arriba.
4. A continuación, apriete la contratuercas, presione firmemente el bloqueo del eje para que el husillo no pueda girar, luego utilice la llave de contratuercas y apriete firmemente en el sentido de las agujas del reloj (H).

/ H /



1. Brida interior 2. Protector de la rueda 3. Rueda
4. Tuerca de seguridad 5. Llave de tuerca de seguridad

Para desmontar la rueda, siga la instalación en orden inverso.

OPERACIÓN

ADVERTENCIA: Nunca debe ser necesario forzar la herramienta. El peso de la herramienta aplica una presión adecuada. El forzamiento y la presión excesiva podrían causar una peligrosa rotura de la rueda.

- Sustituya siempre la muela si la herramienta se cae durante el esmerilado.
- Nunca golpee el disco o la muela contra el trabajo.
- Evite que la muela rebote y se enganche, especialmente cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Esto puede provocar la pérdida de control y el retroceso.
- No utilice nunca la herramienta con hojas de corte de madera y otras hojas de sierra. Este tipo de cuchillas, cuando se utilizan en una amoladora, suelen dar patadas y provocar la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de lesiones personales.

PRECAUCIÓN: Nunca encienda la herramienta cuando esté en contacto con la pieza de trabajo, ya que puede causar una lesión al operario.

OPERACIÓN DE AMOLADO Y LIJADO

Encienda la herramienta y luego aplique la rueda o el disco a la pieza de trabajo. En general, mantenga el filo de la muela o del disco en un ángulo de aproximadamente 15° con respecto a la superficie de la pieza de trabajo.

Durante el periodo de rodaje con una muela nueva, no trabaje con la amoladora en dirección de avance o puede cortar la pieza de trabajo. Una vez que el borde del disco se haya redondeado por el uso, el disco puede trabajarse tanto en dirección de avance como de retroceso.

FUNCIONAMIENTO CON DISCO DE CORTE ABRASIVO

ADVERTENCIA: Cuando utilice un disco de corte abrasivo, asegúrese de utilizar únicamente el protector especial del disco diseñado para su uso con discos de corte.

- Nunca utilice el disco de corte para el amolado lateral.
- No "atasque" el disco ni aplique una presión excesiva. No intente realizar una profundidad de corte excesiva.
- No inicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance su máxima velocidad y entre cuidadosamente en el corte moviendo la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza.
- Durante las operaciones de corte, no cambie nunca el ángulo del disco.
- Un disco de corte abrasivo deberá ser operado perpendicularmente al material que se está cortando.

NOTA: Si la herramienta es operada continuamente hasta que el cartucho de la batería se haya descargado, deje que la herramienta descanse durante 15 minutos antes de proceder con una batería nueva.

AVISO: No cubra las rejillas de ventilación cuando trabaje, o puede causar un sobrecalentamiento y dañar la herramienta.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que se ha retirado el cartucho de la batería antes de intentar realizar una inspección o un mantenimiento.

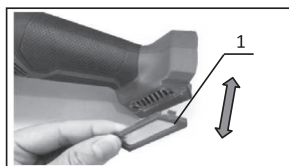
AVISO: Nunca utilice gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares. Pueden producirse decoloraciones, deformaciones o grietas.

Limpieza de los conductos de aire

La herramienta y sus conductos de aire deben mantenerse limpios. Limpie regularmente los conductos de ventilación de la herramienta o siempre que los conductos empiecen a obstruirse.

Retire la cubierta antipolvo de la rejilla de ventilación y límpiela para que el aire circule sin problemas (H).

/ H /



1. Cubierta de polvo

NOTA: Limpie el guardapolvo cuando esté obstruido con polvo o materias extrañas. Si se sigue utilizando el aparato con la cubierta antipolvo obstruida, se puede dañar el aparato.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1 Área de trabajo

- 1) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- 2) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- 3) Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras maneja la herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2 Seguridad eléctrica

- 1) El enchufe de la herramienta debe coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra.
- 2) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- 4) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharcar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- 5) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 6) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

- 1) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No la utilice cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras se maneja puede provocar graves lesiones personales.
- 2) Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. Los equipos de seguridad, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados correctamente, reducirán las lesiones personales.
- 3) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufarlo. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- 4) Retire la llave de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o fija en una pieza giratoria de la herramienta, pueden producirse lesiones personales.
- 5) No se extienda en exceso. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.
- 7) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.
- 2) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- 3) Desconecte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- 4) Guarde las herramientas eléctricas idele fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- 5) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.
- 6) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas tienen menos posibilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- 7) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las intencionadas podría resultar en una situación peligrosa.

5 Uso y cuidado de la herramienta a pilas

- 1) Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías para evitar accidentes.
- 2) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.
- 3) Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados.
- 4) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como papel, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- 5) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido puede causar irritación o quemaduras.

6 Servicio técnico

- 1) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado para garantizar la seguridad de la herramienta.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- 1) No se recomienda realizar operaciones como el pulido.
- 2) No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.
- 3) La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.
- 4) El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser protegidos ni controlados.
- 5) El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. En el caso de los accesorios montados mediante bridas, el orificio del eje del accesorio debe coincidir con el diámetro de fijación de la brida.
- 6) No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como por ejemplo, las ruedas abrasivas o el mango para ver si hay virutas, grietas, desgarros o desgaste excesivo.

- 7) Sujete la herramienta solo por las superficies de agarre aisladas.
- 8) No deposite nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.
- 9) No haga funcionar la herramienta mientras la lleva a su lado.
- 10) Limpie regularmente los conductos de ventilación.
- 11) No utilice la herramienta cerca de materiales inflamables.
- 12) No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.

Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina a una rueda giratoria pellizcada, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pellizco provoca un rápido estancamiento del accesorio giratorio, obligando a la herramienta a ir en sentido contrario a la rotación. Se puede evitar el contragolpe:

- 1) Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir el retroceso.
- 2) No coloque nunca la mano cerca del accesorio giratorio.
- 3) No coloque su cuerpo en la zona en la que se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.
- 4) Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.
- 5) No acople una cadena de sierra ni una hoja de sierra dentada.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolado y corte abrasivo:

- 1) Utilice únicamente los tipos de muelas recomendados para su herramienta eléctrica y la protección específica.
- 2) La superficie de amolado de los discos deprimidos centrales debe montarse por debajo del plano del labio de la protección.
- 3) La protección debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y colocada con la máxima seguridad, de modo que la menor cantidad de muela quede expuesta hacia el operario.
- 4) Las ruedas deben usarse solo para las aplicaciones recomendadas.
- 5) Utilice siempre bridas de rueda no dañadas que tengan el tamaño y la forma correctos para la rueda seleccionada.
- 6) No utilice ruedas desgastadas de herramientas más grandes.

Advertencias adicionales de seguridad específicas para operaciones de corte abrasivo:

- 1) No "ataque" el disco de corte ni aplique una presión excesiva.
- 2) Cuando el disco se ataque o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo.
- 3) Apoye los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de pellizco y retroceso de la rueda.
- 4) Tenga mucho cuidado al hacer un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras áreas ciegas.

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de lijado:

- 1) No utilice papel de lija de tamaño excesivo. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lija.

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de cepillado con alambre:

- 1) Tenga en cuenta que las cerdas de alambre son lanzadas por el cepillo incluso durante el funcionamiento ordinario. No sobrecargue los alambres aplicando una carga excesiva al cepillo.
- 2) Si se recomienda el uso de una protección para el cepillado de alambres, no permita ninguna interferencia de la rueda de alambre o del cepillo con la protección.

Advertencias de seguridad adicionales:

- 1) Cuando utilice muelas de centro deprimido, asegúrese de utilizar únicamente muelas reforzadas con fibra de vidrio.
- 2) No utilice nunca muelas del tipo Stone Cup con esta amoladora.
- 3) Tenga cuidado de no dañar el eje, la brida o la contratuerca. Los daños en estas piezas podrían provocar la rotura de la muela.
- 4) Asegúrese de que la rueda no está en contacto con la pieza de trabajo antes de encender el interruptor.

- 5) Antes de utilizar la herramienta, déjela funcionar durante un tiempo. Esté atento a las vibraciones o bamboleos que podrían indicar una mala instalación o una rueda mal equilibrada.
- 6) Utilice la superficie especificada de la muela para realizar el afilado.
- 7) No toque la pieza inmediatamente después de la operación; puede estar extremadamente caliente y podría quemarse la piel.
- 8) Observe las instrucciones del fabricante para el correcto montaje y uso de las muelas. Manipule y almacene las ruedas con cuidado.
- 9) No utilice casquillos reductores o adaptadores separados para adaptar ruedas abrasivas de gran tamaño.
- 10) En el caso de las herramientas destinadas a ser montadas con muelas de agujero roscado, asegúrese de que la rosca de la muela es lo suficientemente larga como para aceptar la longitud del husillo.
- 11) Compruebe que la pieza de trabajo está bien apoyada.
- 12) Si el lugar de trabajo es extremadamente caluroso y húmedo, o está muy contaminado por polvo conductor, utilice un disyuntor (30 mA) para garantizar la seguridad del operario.
- 13) No utilice la herramienta en materiales que contengan amianto.
- 14) Cuando utilice el disco de corte, trabaje siempre con la protección del disco colector de polvo exigida por la normativa nacional.
- 15) Los discos de corte no deben ser sometidos a ninguna presión lateral.
- 16) No utilice guantes de trabajo de tela durante el funcionamiento.

USO DE LA BATERÍA

- Los problemas de tiempo de carga, y el hecho de no haber utilizado el paquete de baterías durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil. Esto se puede corregir después de varias cargas. No recargue su batería por debajo de 0°C y por encima de 50°C.

- Cuando el paquete de baterías está demasiado caliente, inicia automáticamente un retardo de paquete de baterías CALIENTE, y suspende la carga hasta que haya alcanzado la temperatura correcta. El proceso de carga comenzará entonces automáticamente.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA Y BAJA TENSIÓN

Cuando se supera la corriente máxima permitida de la batería durante el trabajo, se activa la protección contra sobrecargas. Cuando la batería está por debajo de la tensión normal durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use máscara antipolvo



Utilizar solo en interiores



No exponer a la lluvia o al agua



No quemar



No se deshaga de las pilas.
Devuelva las pilas agotadas a su punto de recogida o reciclaje local



LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|---|--|
| 01 // Corpo de alumínio | 06 // Grelhas de ventilação |
| 02 // Botão de bloqueio do fuso | 07 // Punho auxiliar multi-posições |
| 03 // Motor BRUSHLESS | 08 // Guarda de rodas,
disco 115/125 mm |
| 04 // Botão de ligar/desligar / 10000 RPM | 09 // 4000 mAh Bateria de lítio |
| 05 // Sistema ergonómico melhorado | |

DADOS TÉCNICOS

Voltagem: 20V (LI-ION)
Velocidade sem carga: 0-10000 RPM
Diâmetro do disco: Ø 115/125 mm
Porca de flange: M14

BATERIAS LÍTIO (COMPATÍVEL)

Compatível com todas as baterias VATTON 20V de qualquer capacidade: 1.5 Ah, 2.0 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah e 8.0 Ah.

PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

1. RECARREGAMENTO DE BATERIAS

A) CARREGAR A BATERIA

Para a bateria de íões de lítio instalada na máquina. Não utilizar outro carregador de bateria.

A bateria de íões de lítio está protegida contra descargas profundas. Quando a bateria está vazia, a máquina é desligada por meio de um circuito de protecção: O mandril já não roda.

Num ambiente quente ou após utilização pesada, a bateria pode ficar demasiado quente. Dar tempo para que a bateria arrefeça antes de ser recarregada.

B) NOTAS IMPORTANTES PARA CARREGAR A BATERIA

A bateria da sua nova ferramenta não é carregada quando deixa a planta. Por conseguinte, deve ser carregada durante 1 hora antes de utilizar a primeira vez!

C) CARREGAMENTO (VER A)

Ligar a ficha do carregador a uma tomada eléctrica adequada, e a luz indicadora irá aparecer a verde. Em seguida, inserir o conjunto de baterias no carregador, a luz indicadora ficará vermelha a vermelha para indicar que está a ser carregado.

a. Ligue o cabo de alimentação do carregador com uma tomada de parede. O LED do carregador fica verde

b. Deslize a bateria até ao ponto em que irá para o carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura adequada do carregador.

c. O LED de carga fica vermelho, e a bateria três LEDs começam a piscar continuamente de um para o outro.

d. Quando com cerca de 30% de capacidade, os três LEDs da bateria começam a piscar continuamente de um para o outro.

e. Quando com cerca de 50% de capacidade, um LED da bateria continua a brilhar e dois outros LEDs começam a piscar continuamente de um para o outro.

f. Quando com cerca de 75% de capacidade, dois LEDs de bateria continuam a brilhar e o outro LED começa a piscar continuamente.

g. Quando termina o carregamento, três LEDs de bateria continuam a brilhar durante cerca de 10 minutos e depois desligam-se.

Após carregar 100 min (6.0 Ah), a bateria estará totalmente carregada. Quando completamente carregada, a(a) luz(a) passará a verde. Desligue a ficha do carregador da tomada de parede, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

/ A /



Advertência

Quando a carga da bateria se esgota após utilização ou exposição contínua à luz solar directa ou calor, dar tempo para que a bateria arrefeça antes de ser recarregada para atingir a carga completa.

2. PARA REMOVER OU INSTALAR A BATERIA (VER B)

Botão de localização na frente do conjunto de baterias. Carregar no botão para o libertar e deslizar-lo para fora da ferramenta. Após a recarga, inserir de novo na ferramenta. Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes.

/ B /



BOTÃO DE BLOQUEIO

Pressionar o fecho do veio (C) para impedir a rotação do fuso ao instalar ou remover acessórios.

/ C /



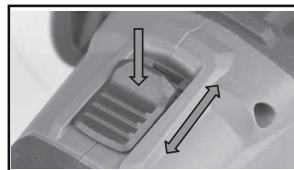
AVISO: Nunca accionar o bloqueio do veio quando o fuso estiver em movimento. A ferramenta pode ser danificada.

BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR

ATENÇÃO: Antes de instalar o cartucho da bateria, verificar sempre se o interruptor de correção actua correctamente e regressa à posição "OFF" quando a parte de trás do interruptor de correção estiver premida.

CUIDADO: O interruptor pode ser bloqueado na posição "ON" para facilidade de conforto do operador durante a utilização prolongada. Tenha cuidado ao travar a ferramenta na posição "ON" e mantenha firme a mão na ferramenta.

/ D /



Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor de correção (D) em direcção à posição "I (ON)" empurrando a parte de trás do interruptor de correção. Para funcionamento contínuo, pressionar a parte frontal do interruptor de correção para bloquear. Para parar a ferramenta, pressionar a parte de trás do interruptor de correção, depois deslizar a ferramenta para a posição "O (OFF)".

FUNÇÃO PREVENTIVA DE REINÍCIO ACIDENTAL

Mesmo que o cartucho da bateria esteja instalado na ferramenta com o interruptor de correção na posição "I (ON)", a ferramenta não arranca. Para ligar a ferramenta, primeiro deslize o interruptor de correção para a posição "O (OFF)" e depois deslize-o para a posição "I (ON)".

FUNÇÃO DE CONTROLO ELECTRÓNICO DO BINÁRIO

A ferramenta detecta electronicamente situações em que a roda ou acessório pode estar em risco de ser encadernado. Na situação, a ferramenta é automaticamente desligada para impedir uma maior rotação do fuso (não impede o pontapé de retorno). Para reiniciar a ferramenta, desligar primeiro a ferramenta, remover a causa da queda repentina na velocidade de rotação, e depois ligar a ferramenta.

FUNÇÃO DE ARRANQUE SUAVE

A característica de arranque suave reduz a reacção inicial

ASSEMBLEIA

CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que o cartucho da bateria é removido antes de ajustar ou verificar a função da ferramenta.

INSTALAÇÃO DO PUNHO LATERAL (PUNHO)

CUIDADO: Certifique-se sempre de que a pega lateral é instalada com segurança antes da operação. Certificar-se de que o punho lateral é instalado correctamente e apertado com segurança. Caso contrário, pode danificar a ferramenta e causar sérios danos pessoais.

Certifique-se de que a rosca do punho lateral se alinha com o furo da ferramenta, segure a ferramenta firmemente com uma mão, depois rode o punho lateral o mais longe possível. No sentido dos ponteiros do relógio para instalar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover (E).

/ E /



NOTA: O punho lateral pode ser fixado à esquerda, na parte superior ou à direita.

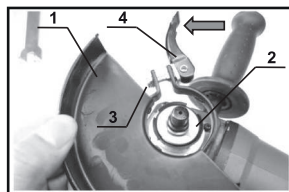
INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA PROTECÇÃO DA RODA PARA MOER E CORTAR

ADVERTÊNCIA: Ao utilizar uma mó abrasiva, a protecção da mó para esmerilhar deve ser montada na ferramenta de modo a que o lado fechado da protecção aponte sempre para o operador.

CUIDADO: Certifique-se sempre de que a protecção da mó está instalada de forma segura antes da operação. Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.

Rode no sentido anti-horário para desapertar um pouco o parafuso, e depois abra a alavanca na direcção da seta. Montar a protecção da roda com as saliências máximas na faixa de protecção da roda alinhadas com os entalhes máximos na caixa de rolamentos. Em seguida, rodar a protecção da roda para um ângulo tal que possa proteger o operador de acordo com o trabalho. (F)

/ F /



1. Protecção das rodas 2. Caixa de rolamentos
3. Parafuso 4. Alavanca

Fechar a alavanca. Em seguida, apertar a protecção da roda com a fixação do parafuso, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Certificar-se de apertar bem o parafuso. O ângulo de ajuste da protecção da roda pode ser ajustado com a alavanca. Para remover a protecção das rodas, seguir a instalação inverso.

AVISO: Ao utilizar uma roda de corte abrasiva, a protecção da roda para corte deve ser montada na ferramenta de modo a que o lado fechado da protecção aponte sempre para o operador.

AVISO: Quando utilizar um disco de corte abrasivo, certifique-se de que utiliza apenas com a protecção do disco para cortar.

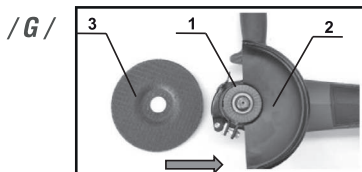
INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DE MÓ DE CORTE ABRASIVO OU DE RECTIFICAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Ao utilizar uma roda de rectificação ou de corte abrasivo, a protecção da roda para rectificação ou corte deve ser instalada na ferramenta de modo a que o lado fechado da protecção aponte sempre para o operador.

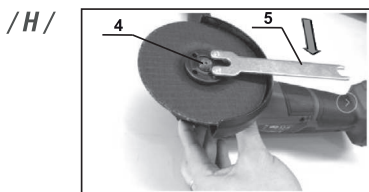
ATENÇÃO: Certificar-se de que a parte de montagem da flange interna encaixa perfeitamente no diâmetro interno da mó de rectificação. A montagem da flange interna no lado errado pode resultar na vibração perigosa.

Para instalar a mó, executar os seguintes passos:

1. Montar a flange interna no fuso. Certifique-se de que encaixa a parte amolgada da flange interna na parte direita na parte inferior do fuso (G).
2. Colocar a mó na flange interna.



3. Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aparafusar a contraporca no fuso o mais longe possível. Certificar-se de que a parte amolgada da contraporca esteja para cima.
4. Em seguida, apertar a contraporca, pressionar firmemente a trava do eixo de modo a que o fuso não possa girar, depois utilizar a chave da contraporca e apertar firmemente no sentido dos ponteiros do relógio (H).



1. Inner flange 2. Wheel guard 3. Wheel 4. Lock nut 5. Lock nut wrench

Para remover a roda, seguir a instalação inversa.

OPERAÇÃO

AVISO: Nunca deve ser necessário forçar a ferramenta. O peso da ferramenta aplica a pressão adequada. A forçagem e a pressão excessiva podem causar a quebra perigosa da roda.

- Substituir sempre a roda se a ferramenta cair durante o desbaste.

- Nunca bater ou bater com o disco ou a roda de rectificação no trabalho.

- Evitar saltar e prender a roda, especialmente quando se trabalha em cantos, arestas afiadas, etc. Isto pode causar perda de controlo e de pontapés.

- Nunca utilizar ferramenta com lâminas de corte de madeira e outras lâminas de serra. Tais lâminas, quando usadas numa rebarbadora, chutam frequentemente e causam perda de controlo, levando a ferimentos pessoais.

CUIDADO: Nunca ligar a ferramenta quando esta estiver em contacto com a peça, pode causar lesões ao operador.

OPERAÇÃO DE RECTIFICAÇÃO E LIXAGEM

Ligar a ferramenta e depois aplicar a roda ou disco na peça de trabalho. Em geral, manter a borda da roda ou disco num ângulo de cerca de 15 em relação à superfície da peça de trabalho.

Durante o período de arranque com um novo rebolo, não trabalhe a rebarbadora na direcção da frente ou esta pode cortar na peça de trabalho. Uma vez que a aresta do rebolo tenha sido arredondada pela utilização, o rebolo pode ser trabalhado tanto no sentido da frente como no sentido inverso.

OPERAÇÃO COM RODA DE CORTE ABRASIVO

AVISO: Ao utilizar uma roda de corte abrasiva, certifique-se de que utiliza apenas a protecção especial da roda concebida para utilização com rodas de corte.

- Nunca utilizar disco de corte para rectificação lateral.
- Não "encravar" a roda ou aplicar pressão excessiva. Não tentar fazer uma profundidade de corte excessiva.
- Não iniciar a operação de corte na peça de trabalho. Deixar o disco atingir a velocidade máxima e entrar cuidadosamente no corte movendo a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho.
- Durante as operações de corte, nunca alterar o ângulo do rebolo.
- Um rebolo de corte abrasivo deve ser operado perpendicularmente ao material a ser cortado.

NOTA: Se a ferramenta for operada continuamente até o cartucho da bateria ter descarregado, deixar a ferramenta descansar durante 15 minutos antes de proceder com uma bateria nova.

AVISO: Não cobrir as aberturas de ventilação durante o trabalho, ou pode causar sobreaquecimento e danos na ferramenta.

MANUTENÇÃO

CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que o cartucho da bateria é removido antes de tentar efectuar a inspecção ou manutenção.

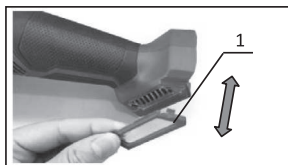
AVISO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Descoloração, deformação ou fissuras podem resultar.

Limpeza dos respiradouros de ar

A ferramenta e as suas aberturas de ar têm de ser mantidas limpas. Limpar regularmente as aberturas de ar da ferramenta ou sempre que as aberturas comecem a ficar obstruídas.

Remover a tampa do respiradouro de inalação e limpá-la para uma circulação de ar suave (H).

/ H /



1. Dust cover

NOTA: Limpar a tampa do pó quando esta estiver entupida com pó ou matérias estranhas. A operação continua com uma cobertura de poeira entupida pode danificar a ferramenta.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA Leia todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos abaixo refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada por cabo ou bateria (sem fios).

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

1 Área de trabalho

- 1) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras convidam a acidentes.
- 2) Não utilizar ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
- 3) Manter as crianças e os transeuntes afastados enquanto operam a ferramenta. As distrações podem causar-lhe perda de controlo.

2 Segurança eléctrica

- 1) A ficha da ferramenta deve caber na tomada eléctrica. Nunca modificar a ficha. Não utilizar fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.
- 2) Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. O ingresso de água aumenta o risco de choque eléctrico.
- 4) Não abusar do cordão. Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- 5) Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cordão adequado reduz o risco de choque eléctrico.
- 6) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) protegido para reduzir o risco de choque eléctrico.

3 Segurança Pessoal

- 1) Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não operar quando cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em danos pessoais graves.
- 2) Utilizar equipamento de segurança. Usar sempre protecção ocular. Equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete, ou protecção auditiva, utilizado correctamente, reduzirá os danos pessoais.
- 3) Evitar o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ficha. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado convida a acidentes.
- 4) Retirar a chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave ou chave inglesa for deixada sobre uma parte rotativa da ferramenta, podem resultar danos pessoais.
- 5) Não exagerar o alcance. Manter o equilíbrio e a estabilidade a todo o momento. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- 6) Vestir-se adequadamente. Não usar roupa solta ou jóias. Manter o cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis.
- 7) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegurar-se de que são ligados e utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4 Utilização e cuidado da ferramenta eléctrica

- 1) Não forçar a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.
- 2) Não utilizar a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- 3) Desligar a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- 4) Armazenar as ferramentas eléctricas idele fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- 5) Manter ferramentas eléctricas. Verificar se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, ruptura de peças ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica.
- 6) Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas são menos susceptíveis de encravar e são mais fáceis de controlar.
- 7) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações que não as previstas poderia resultar numa situação perigosa.

5 Utilização e cuidado da ferramenta alimentada por bateria

- 1) Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de inserir a bateria para evitar acidentes.
- 2) Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.
- 3) Utilizar apenas ferramentas eléctricas com conjuntos de baterias especificamente designados.
- 4) Quando a bateria não estiver em uso, mantê-la longe de outros objectos metálicos, tais como papel, cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos, que podem fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- 5) Em condições abusivas, o líquido pode vaziar da bateria; evitar o contacto. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar assistência médica. O líquido pode causar irritação ou queimaduras.

6 Servicing

- 1) Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um técnico qualificado para garantir a segurança da ferramenta.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- 1) Operações como o polimento não são recomendadas.
- 2) Não utilizar acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.
- 3) A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta eléctrica.
- 4) O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta eléctrica. Os acessórios de tamanho incorrecto não podem ser protegidos ou controlados.
- 5) A montagem roscada dos acessórios deve corresponder à rosca do fuso do triturador. Para acessórios montados com flange, o furo do veio acessório deve corresponder ao diâmetro de montagem da flange.
- 6) Não usar um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecionar o acessório, tais como mós ou haste de trituração para detectar lascas, fissuras, rasgões ou desgaste excessivo.
- 7) Sujete la herramienta solo por las superficies de agarre aisladas.

- 8) Nunca colocar a ferramenta eléctrica no chão até que o acessório tenha parado completamente.
- 9) Não accione a ferramenta eléctrica enquanto a transporta ao seu lado.
- 10) Limpar regularmente as condutas de ventilação.
- 11) Não utilizar a ferramenta nas proximidades de materiais inflamáveis.
- 12) Não utilizar acessórios que exijam líquidos de refrigeração.

Devoluções e avisos relacionados

O Kickback é uma reacção repentina a uma roda rotativa apertada, escova ou outro acessório. O beliscão provoca um rápido emperramento do acessório rotativo, forçando a ferramenta a ir no sentido oposto ao da rotação. A propina pode ser evitada:

- 1) Manter um aperto firme na ferramenta eléctrica e posicionar o corpo e o braço de modo a que possa resistir a pontapés.
- 2) Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.
- 3) Não coloque o seu corpo na área onde a ferramenta eléctrica se moverá se ocorrer o pontapé de retorno.
- 4) Ter especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. Evitar saltar e agarrar o acessório.
- 5) Não fixar uma corrente de serra nem uma lâmina de serra dentada.

Avisos de segurança específicos para operações de trituração e corte abrasivo:

- 1) Utilize apenas os tipos de mós recomendados para a sua ferramenta eléctrica e protecção específica.
- 2) A superfície de esmerilagem dos discos de depressão central deve ser montada abaixo do plano do lábio da guarda.
- 3) A protecção deve ser fixada com segurança à ferramenta eléctrica e posicionada com a máxima segurança, de modo a que a menor quantidade de mó seja exposta ao operador.
- 4) As rodas devem ser utilizadas apenas para aplicações recomendadas.
- 5) Utilizar sempre flanges de roda não danificadas que tenham o tamanho e forma correctos para a roda seleccionada.
- 6) Não utilizar rodas gastas de ferramentas maiores.

Avisos de segurança adicionais específicos para operações de corte abrasivo:

- 1) Não "encravar" a roda de corte ou aplicar pressão excessiva.
- 2) Quando a lâmina encravar ou quando um corte for interrompido por qualquer razão, desligar a ferramenta eléctrica e mantê-la parada até a lâmina parar completamente.
- 3) Painéis de apoio ou quaisquer grandes peças de trabalho para minimizar o risco de beliscões e pontapés da roda.
- 4) Usar de extremo cuidado ao fazer um "corte de bolso" em paredes existentes ou outras áreas cegas.

Avisos de segurança específicos para operações de lixagem:

- 1) Não utilizar lixas de tamanho excessivo. Siga as recomendações do fabricante ao seleccionar a lixa.

Avisos de segurança específicos para operações de escovagem de arame:

- 1) Tenha em atenção que as cerdas de arame são atiradas pela platinas mesmo durante a operação normal. Não sobrecarregar os arames, aplicando carga excessiva ao pincel.
- 2) Se for recomendada a utilização de uma protecção de escova de arame, não permitir qualquer interferência da roda de arame ou da escova com a protecção.

Avisos de segurança adicionais:

- 1) Quando se utilizarem mós de esmerilagem de centro deprimido, certifique-se de que utiliza apenas mós de esmerilagem reforçadas com fibra de vidro.
- 2) Nunca utilizar mós do tipo Stone Cup com este moedor.
- 3) Ter cuidado para não danificar o fuso, a flange ou a porca de fecho. Os danos nestas peças podem causar a ruptura da roda.
- 4) Certifique-se de que a roda não está em contacto com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor.

- 5) Antes de utilizar a ferramenta numa peça de trabalho real, deixe-a funcionar durante algum tempo. Atenção às vibrações ou oscilações que possam indicar uma instalação deficiente ou uma roda mal equilibrada.
- 6) Utilizar a superfície especificada da mó para afiar.
- 7) Não tocar na peça imediatamente após a operação; pode estar extremamente quente e pode queimar a sua pele.
- 8) Observar as instruções do fabricante para a correcta montagem e utilização das mós. Manusear e guardar as rodas com cuidado.
- 9) Não utilizar mangas de redução ou adaptadores separados para encaixar grandes mós de moer.
- 10) No caso de ferramentas destinadas a ser montadas com mós roscadas, certifique-se de que a rosca da roda é suficientemente longa para aceitar o comprimento do fuso.
- 11) Verificar se a peça de trabalho está bem apoiada.
- 12) Se o local de trabalho estiver extremamente quente e húmido, ou muito contaminado por pó condutor, utilizar um disjuntor (30 mA) para garantir a segurança do operador.
- 13) Não utilizar a ferramenta em materiais que contenham amianto.
- 14) Ao utilizar a roda de corte, trabalhar sempre com a protecção do colector de poeira exigida pelos regulamentos nacionais.
- 15) As rodas de corte não devem ser sujeitas a qualquer pressão lateral.
- 16) Não usar luvas de trabalho de pano durante a operação.

USO DA BATERIA

- Os problemas de tempo de carregamento, e o facto de a bateria não ter sido utilizada durante muito tempo, reduzirá a vida útil. Isto pode ser corrigido após várias acusações. Não recarregue a sua bateria abaixo de 0°C e acima de 50°C.

- Quando a bateria está demasiado quente, inicia automaticamente um atraso da bateria HOT, e suspende o carregamento até atingir a temperatura correcta. O processo de carregamento será então iniciado automaticamente.

PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGAS E SUBTENSÃO

Quando a corrente máxima admissível da bateria é excedida durante o funcionamento, a protecção contra sobrecarga é activada. Quando a bateria estiver abaixo da tensão normal durante o funcionamento, a ferramenta eléctrica deixará de funcionar.

SÍMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use proteção auditiva



Use proteção ocular



Use proteção respiratória anti-pó



Somente para utilização em interiores



Não expor à chuva ou à água



Não queimar



Não descarte as baterias.
Devolva as baterias gastas ao seu ponto de reciclagem local.



COMPONENT LIST

- | | |
|--|--|
| 01 // Aluminum body | 06 // Air vents |
| 02 // Spindle lock button | 07 // Multi-position auxiliary handle |
| 03 // BRUSHLESS motor | 08 // Wheel guard,
disc 115/125 mm |
| 04 // Power button / 10000 RPM | 09 // 4000 mAh Lithium battery |
| 05 // Enhanced ergonomic system | |

TECHNICAL DATA

Voltage: 20V (LI-ION)
No-load Speed: 0-10000 RPM
Disc diameter: Ø 115/125 mm
Flange nut: M14

LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLE)

Compatible with all VATTON 20V batteries of any capacity: 1.5 Ah, 2.0 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah and 8.0 Ah.

CHARGING PROCEDURE



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1. RECHARGING BATTERIES

AJ CHARGING THE BATTERY

To the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The chuck no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow time for the battery to cool down before recharging.

BJ IMPORTANT NOTES FOR CHARGING THE BATTERY

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be charged for 1 hour before using the first time!

CJ CHARGING (SEE A)

Plug the charger plug into a suitable mains socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery pack into the charger, the indicator light will become red to red to indicate that charging is taking place.

a. Connect the power cord of the charger with a wall socket .The charger LED turn green

b. Slide the battery as far as it will go into the charger, by inserting the battery terminal into the suitable opening of the charger.

c. The charging LED turn red, and the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.

d. When with about 30% capacity, the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.

e. When with about 50% capacity, one battery LED keep shining and two other LEDs start flashing continuously from one to the other.

f. When with about 75% capacity, two battery LEDs keep shining and the other LED start flashing continuously .

g. when finish charging, three battery LEDs keep shining for about 10 minutes and then turn off.

After charging 100 min (6.0 Ah), the battery will be fully charged. When fully charged, the light(a) will turn to green. Unplug the charger plug from the wall socket, the tool is ready to use.

/ A /



Warning

When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE B)

Locate button on front of the battery pack. Depress the button to release and slide it out from the tool. After recharge, insert back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

/ B /



SHAFT LOCK

Press the shaft lock (C) to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

/ C /



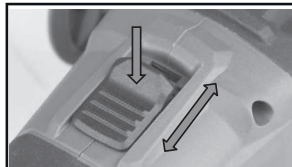
NOTICE: Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

POWER BUTTON

CAUTION: Before installing the battery cartridge, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.

CAUTION: Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

/ D /



To start the tool, slide the slide switch (D) toward the "I (ON)" position by pushing the rear of the slide switch. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it. To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

ACCIDENTAL RE-START PREVENTIVE FUNCTION

Even if the battery cartridge is installed on the tool with the slide switch in the "I (ON)" position, the tool does not start. To start the tool, first slide the slide switch toward the "O (OFF)" position and then slide it toward the "I (ON)" position.

ELECTRONIC TORQUE CONTROL FUNCTION

The tool electronically detects situations where the wheel or accessory may be at risk to be bound. In the situation, the tool is automatically shut off to prevent further rotation of the spindle (it does not prevent kickback). To restart the tool, switch off the tool first, remove the cause of sudden drop in the rotation speed, and then turn the tool on.

SOFT START FEATURE

Soft start feature reduces starting reaction

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

INSTALLING SIDE GRIP (HANDLE)

CAUTION: Always be sure that the side grip is installed securely before operation. Make sure that the side grip is installed correctly and tightened securely. If not it may damage the tool and cause serious personal injury.

Make sure the screw thread on the side grip aligns with the hole on the tool, hold the tool firmly with one hand, then turn the side grip as far as it can go. Clockwise to install and anticlockwise to remove (E).

/ E /



NOTE: The side grip can be attach on the left, on the top or on the right.

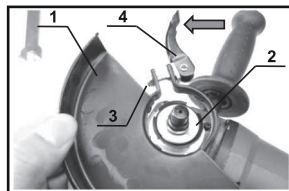
INSTALLING OR REMOVING WHEEL GUARD FOR GRINDING AND CUTTING

WARNING: When using a grinding wheel, the wheel guard for grinding must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

CAUTION: Always be sure that the wheel guard is installed securely before operation. If not it may cause serious personal injury.

Turn anticlockwise to loosen the screw a little, and then open the lever in the direction of the arrow. Mount the wheel guard with the maximal protrusions on the wheel guard band aligned with the maximal notches on the bearing box. Then rotate the wheel guard to such an angle that it can protect the operator according to work. (F)

/ F /



1. Wheel guard 2. Bearing box 3. Screw 4. Lever

Close the lever. Then tighten the wheel guard with fastening the screw by turning it clockwise. Be sure to tighten the screw securely. The setting angle of the wheel guard can be adjusted with the lever.

To remove wheel guard, follow the installation in reverse.

WARNING: When using an abrasive cut-off wheel, the wheel guard for cutting must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

WARNING: When using an abrasive cut-off wheel, be sure to use only with the wheel guard for cutting.

INSTALLING OR REMOVING GRINDING OR ABRASIVE-CUT OFF WHEEL

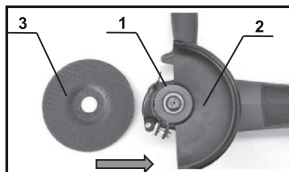
WARNING: When using a grinding or abrasive cut-off wheel, the wheel guard for grinding or cutting must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

CAUTION: Make sure that the mounting part of the inner flange fits into the inner diameter of the grinding wheel perfectly. Mounting the inner flange on the wrong side may result in the dangerous vibration.

To install the grinding wheel, perform the following steps:

1. Mount the inner flange onto the spindle. Make sure to fit the dented part of the inner flange onto the straight part at the bottom of the spindle (G).
2. Fit the grinding wheel on the inner flange.

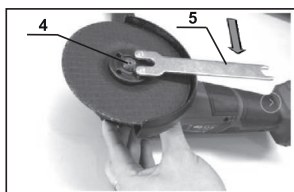
/ G /



3. Turn clockwise to screw the lock nut onto the spindle as far as it can go. Make sure that the dented part of the lock nut upwards.

4. Then tighten the lock nut, press the shaft lock firmly so that the spindle cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise (H).

/ H /



1. Flange interior 2. Protecção das rodas 3. Roda
4. Porca de segurança 5. chave de porca de segurança

To remove the wheel, follow the installation in reverse.

OPERATION

WARNING: It should never be necessary to force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Forcing and excessive pressure could cause dangerous wheel breakage.

- Always replace wheel if tool is dropped while grinding.
- Never bang or hit grinding disc or wheel onto work.
- Avoid bouncing and snagging the wheel, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kickback.
- Never use tool with wood cutting blades and other saw blades. Such blades when used on a grinder frequently kick and cause loss of control leading to personal injury.

CAUTION: Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to operator.

GRINDING AND SANDING OPERATION

Turn the tool on and then apply the wheel or disc to the workpiece. In general, keep the edge of the wheel or disc at an angle of about 15° to the workpiece surface.

During the break-in period with a new wheel, do not work the grinder in forward direction or it may cut into the workpiece. Once the edge of the wheel has been rounded off by use, the wheel may be worked in both forward and backward direction.

OPERATION WITH ABRASIVE CUT-OFF WHEEL

WARNING: When using an abrasive cut-off wheel, be sure to use only the special wheel guard designed for use with cut-off wheels.

- Never use cut-off wheel for side grinding.
- Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.
- Do not start the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully enter into the cut moving the tool forward over the workpiece surface.

- During cutting operations, never change the angle of the wheel.

- An abrasive cut-off wheel shall be operated perpendicular to the material being cut.

NOTE: If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

NOTICE: Do not cover vents when working, or it may cause over-heating and damage to the tool.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

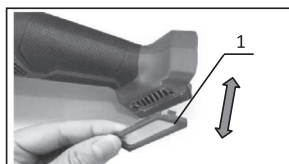
NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Air vent cleaning

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

Remove the dust cover from inhalation vent and clean it for smooth air circulation (H).

/ H /



1. Capa de pó

NOTE: Clean out the dust cover when it is clogged with dust or foreign matters. Continuing operation with a clogged dust cover may damage the tool.

GENERAL SAFETY RULES



WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1 Work area

- 1) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

- 1) Power tool plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

- 1) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4 Power tool use an care

- 1) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Battery tool use and care

- 1) Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- 2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 3) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 4) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper, clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- 5) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6 Service

- 1) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY GUIDELINES FOR A GRINDING WHEEL

- 1) Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool.
- 2) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.
- 3) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.
- 4) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 5) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.
- 6) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear.
- 7) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only.

- 8) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.
- 9) Do not run the power tool while carrying it at your side.
- 10) Regularly clean the power tool's air vents.
- 11) Do not operate the power tool near flammable materials.
- 12) Do not use accessories that require liquid coolants.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating attachment forcing the tool to go in the opposite direction of rotation. Kickback can be avoided:

- 1) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.
- 2) Never place your hand near the rotating accessory.
- 3) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.
- 4) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.
- 5) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.

Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations:

- 1) Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.
- 2) The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.
- 3) The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.
- 4) Wheels must be used only for recommended applications.
- 5) Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.
- 6) Do not use worn down wheels from larger power tools.

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

- 1) Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure.
- 2) When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop.
- 3) Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.
- 4) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.

Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

- 1) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations:

- 1) Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.
- 2) If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.

Additional Safety Warnings:

- 1) When using depressed centre grinding wheels, be sure to use only fiberglass-reinforced wheels.
- 2) Never use Stone Cup type wheels with this grinder.
- 3) Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.
- 4) Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
- 5) Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.

- 6) Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.
- 7) Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
- 8) Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.
- 9) Do not use separate reducing bushings or adaptors to adapt large hole abrasive wheels.
- 10) For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
- 11) Check that the workpiece is properly supported.
- 12) If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
- 13) Do not use the tool on any materials containing asbestos.
- 14) When using cut-off wheel, always work with the dust collecting wheel guard required by domestic regulation.
- 15) Cutting discs must not be subjected to any lateral pressure.
- 16) Do not use cloth work gloves during operation.

BATTERY USE

- Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the working life. This can be corrected after several charge operations. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 50°C as this will affect performance.

- When the battery pack is too hot, it automatically starts a HOT battery pack delay, and suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION

When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating. When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Indoor use only



Do not expose to rain or water



Do not burn



Do not dispose of batteries.
Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



LIJST VAN ONDERDELEN

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 01 // Aluminium behuizing | 06 // Ventilatie-roosters |
| 02 // Spindelvergrendelknop | 07 // Hulp-handgreep met meerdere posities |
| 03 // Borstelloze BRUSHLESS motor | 08 // Metaaldetector, schijf 115/125 mm |
| 04 // Aan/uit-knop / 10000 RPM | 09 // Lithiumbatterij 4000 mAh |
| 05 // Verbeterd ergonomisch systeem | |

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 20V (LI-ION)
Stationair toerental: 0-10000 RPM
Diameter schijf: Ø 115/125 mm
Metrisch: M14

LITHIUMBATTERIJEN (COMPATIBEL)

Compatibel met alle VATTON 20V accu's van elke capaciteit: 1,5 Ah, 2,0 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah en 8,0 Ah.

LAADPROCEDURE



OPMERKING: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

1. DE BATTERIJEN OPLADEN

A) ACCU OPLADEN

Op de lithium-ion batterij die in het apparaat is geïnstalleerd. Gebruik geen andere acculader.

De lithium-ion-accu is beveiligd tegen diepontlading.

Wanneer de batterij leeg is, wordt de machine uitgeschakeld door een beveiligingscircuit.

In een warme omgeving of na intensief gebruik kan de batterij te heet worden. Laat de batterij afkoelen voordat u deze oplaadt.

B) BELANGRIJKE OPMERKINGEN BIJ HET OPLADEN VAN DE ACCU

De accu in je nieuwe gereedschap is niet opgeladen wanneer deze de fabriek verlaat. Daarom moet hij 1 uur worden opgeladen voordat je hem voor het eerst gebruikt.

C) OPLADEN (ZIE A)

Steek de oplader in het juiste stopcontact en het indicatielampje brandt groen. Plaats vervolgens de accu in de oplader, het indicatielampje wordt rood om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

a. Sluit het netsnoer van de oplader aan op een stopcontact, het indicatielampje wordt groen.

b. Schuif de accu helemaal in de oplader en steek de accuklem in de daarvoor bestemde opening op de oplader.

c. De oplaad-LED wordt rood en de drie batterij-LED's beginnen continu van de ene naar de andere te knipperen.

d. Als de accucapaciteit 30% is, beginnen de drie acculeds continu te knipperen.

e. Wanneer de accucapaciteit ongeveer 50% is, blijft één LED op de accu branden en beginnen twee andere LED's continu van de ene naar de andere te knipperen.

f. Als de capaciteit 75% is, blijven twee LED's branden en begint de andere LED continu te knipperen.

g. Als het opladen klaar is, branden alle drie de LED's op de batterij ongeveer 10 minuten en gaan dan uit.

Na 1000 minuten opladen (6,0 Ah) is de batterij volledig opgeladen en wordt het lampje (A) groen. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en het apparaat is klaar voor gebruik.

/ A /



Waarschuwing

Wanneer de accu leeg is na voortdurend gebruik of blootstelling aan direct zonlicht of hitte, laat de accu dan eerst afkoelen voordat u deze opnieuw oplaadt om een volledige lading te verkrijgen.

2. VERWIJDER OF INSTALLEER DE ACCU (ZIE B).

Zoek de knop aan de voorkant van de accu. Druk op de knop om hem los te maken en schuif hem uit het apparaat. Plaats de accu na het opladen terug. Een simpele druk is voldoende.

/ B /



SPILVERGRENDING

Druk op de spilvergrendeling (C) om te voorkomen dat de spindel draait bij het installeren of verwijderen van accessoires.

/ C /



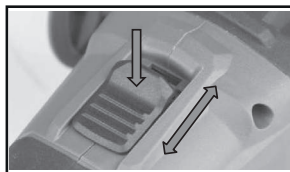
WAARSCHUWING: Vergrendel de spilvergrendeling nooit als de spindel beweegt. Dit kan schade aan het gereedschap veroorzaken.

AAN/UIT-KNOP

WAARSCHUWING: Controleer altijd of de schuifschakelaar correct wordt bediend en terugkeert naar de stand "UIT" voordat u de batterijcassette installeert.

VOORZICHTIG: De schakelaar kan worden vergrendeld in de stand "AAN" voor meer comfort voor de gebruiker tijdens langdurig gebruik. Wees voorzichtig wanneer u het apparaat vergrendelt in de stand "AAN" en houd het apparaat stevig vast.

/ D /



Schuif de schakelaar (D) in de stand "I (AAN)" om het apparaat te starten. Voor continu gebruik drukt u op de voorkant van de schakelaar om deze te vergrendelen. Om het apparaat te stoppen, drukt u op de achterkant van de schakelaar en schuift u hem vervolgens naar de stand "0 (UIT)".

VOORKOMING VAN PER ONGELUK OPNIEUW STARTEN

Zelfs als de batterijcartridge is geplaatst en de schuifschakelaar in de stand "I (ON)" staat, start het apparaat niet. Om het apparaat te starten, schuift u eerst de schuifschakelaar in de stand "O (UIT)" en vervolgens in de stand "I (AAN)".

ELEKTRONISCHE KOPPELREGELING

Het apparaat detecteert elektronisch situaties waarin het wiel of de accessoire dreigt vast te komen zitten. In deze situatie schakelt het gereedschap automatisch uit om verder draaien van de spindel te voorkomen (terugslag wordt niet voorkomen). Om het gereedschap opnieuw te starten, schakelt u eerst het gereedschap uit, verwijdert u de oorzaak van het vastlopen en schakelt u vervolgens het gereedschap weer in.

ZACHTE AANLOOPFUNCTIE

De softstartfunctie vermindert de aanloopreactie.

MONTAGE

VOORZICHTIG: Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterijcartridge is verwijderd voordat u het apparaat afstelt of controleert.

MONTAGE ZIJHANDGREEP

VOORZICHTIG: Zorg er altijd voor dat de zijhandgreep goed is geïnstalleerd voordat u het apparaat gebruikt. Als u dit niet doet, kan het apparaat beschadigd raken en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

Zorg ervoor dat de schroefdraad van de zijhandgreep uitgelijnd is met het gat in het apparaat, houd het apparaat stevig vast met één hand en draai de zijhandgreep tot aan de aanslag. Met de klok mee om te installeren, tegen de klok in om te verwijderen (E).

/ E /



OPMERKING: Kan links, rechts of omhoog worden geplaatst.

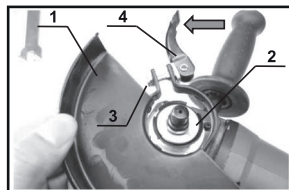
DE BESCHERMKAP VOOR SLIJP- EN SNIJSCHIJVEN INSTALLEREN OF VERWIJDEREN

WAARSCHUWING: Bij gebruik van een slijpschijf moet de slijpschijfbescherming zo op het gereedschap worden geïnstalleerd dat de gesloten kant van de bescherming altijd naar de gebruiker wijst.

WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat de beschermkap goed geïnstalleerd is voordat u met de machine gaat werken. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Draai tegen de klok in om de schroef iets los te draaien en open vervolgens de hendel. Monteer de wielbescherming met de uitsteeksels op de wielbeschermingsband uitgelijnd met de inkepingen in de lagerbehuizing. Draai de wielbescherming vervolgens in een zodanige hoek dat deze de machinist kan beschermen, afhankelijk van de werkzaamheden. (F)

/ F /



1. Wielbeschermer 2. Lagerhuis 3. Schroef
4. Knevel

Sluit de hendel. Draai vervolgens de wielbescherming vast met de schroef door deze rechtsom te draaien. De instelhoek kan worden aangepast met de hendel.

Om de wielbescherming te verwijderen, volgt u de installatie in omgekeerde volgorde.

WAARSCHUWING: Wanneer een doorslijpschijf wordt gebruikt, moet de wielbescherming zodanig op het gereedschap worden gemonteerd dat de gesloten kant van de bescherming altijd naar de operator wijst.

WAARSCHUWING: Wanneer u een doorslijpschijf gebruikt, gebruik deze dan alleen met de beschermkap voor het doorslijpen.

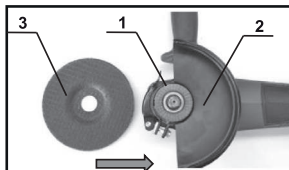
INSTALLEREN OF VERWIJDEREN VAN EEN SLIJP- OF DOORSLIJPSCHIJF

WAARSCHUWING: Wanneer een slijp- of doorslijpschijf wordt gebruikt, moet de beschermkap van de slijp- of doorslijpschijf zodanig op het gereedschap worden geïnstalleerd dat de gesloten kant van de beschermkap altijd naar de operator wijst.

LET OP: Zorg ervoor dat het montagestuk van de binnenflens goed aansluit op de binnendiameter van de slijpschijf. Montage van de binnenflens aan de verkeerde kant kan gevaarlijke trillingen veroorzaken.

Voer de volgende stappen uit om de slijpschijf te monteren:
1. Monteer de binnenflens op de as. Zorg ervoor dat het ingedeukte deel van de binnenflens in het rechte deel van de onderkant van de as (G) past.
2. Plaats de slijpschijf op de binnenste flens.

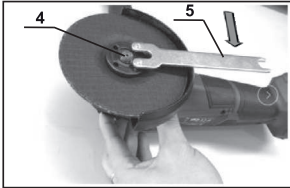
/ G /



3. Draai de borgmoer met de klok mee tot aan de aanslag op de as. Zorg ervoor dat het ingedeukte deel van de borgmoer naar boven wijst.

4. Draai vervolgens de borgmoer vast, druk stevig op de asvergrendeling zodat de as niet kan draaien, gebruik vervolgens de borgmoersleutel en draai stevig vast met de wijzers van de klok mee (H).

/ H /



1. Binnenflens 2. Wielbescherm 3. Wiel 4. Borgmoer
5. Borgmoersleutel

Volg de installatie in omgekeerde volgorde om het wiel te verwijderen.

BEDIENING

WAARSCHUWING: Het mag nooit nodig zijn om het gereedschap te forceren. Het gewicht van het gereedschap oefent voldoende druk uit. Forceren en overmatige druk kunnen gevaarlijke wielbreuken veroorzaken.

- Vervang de schijf altijd als het gereedschap tijdens het slijpen eraf valt.
- Sla de schijf of slijpschijf nooit tegen het werkstuk.
- Vermijd stoten en vasthaken van de slijpschijf, vooral bij het werken op hoeken, scherpe randen, enz. Dit kan leiden tot controleverlies en terugslag.
- Gebruik het gereedschap nooit met houtzaagbladen en andere zaagbladen. Dit soort bladen geven bij gebruik op een slijpmachine vaak terugslag en veroorzaken controleverlies, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

LET OP: Schakel het apparaat nooit in als het in contact is met het werkstuk, omdat dit letsel bij de gebruiker kan veroorzaken.

SLIJPEN EN SCHUREN

Schakel het apparaat in en breng vervolgens de schijf op het werkstuk aan. Houd in het algemeen de snijkant van de schijf onder een hoek van ongeveer 15 ten opzichte van het werkstukoppervlak.

Tijdens de inlooperperiode met een nieuwe slijpschijf, mag de slijpmachine niet in voorwaartse richting werken of u kunt het werkstuk snijden. Zodra de rand van de schijf door gebruik is afgerond, kan de schijf zowel in voorwaartse als in achterwaartse richting worden gebruikt.

WERKEN MET EEN DOORSLIJPSCHIJF

WAARSCHUWING: Wanneer u een doorslijpschijf gebruikt, zorg er dan voor dat u alleen de speciale beschermkap gebruikt die ontworpen is voor gebruik met doorslijpschijven.

- Gebruik de doorslijpschijf nooit voor zijdelings slijpen.

- Laat de schijf niet "vastlopen" en oefen geen overmatige druk uit. Probeer niet te diep te zagen.
- Start het doorslijpen niet op het werkstuk. Laat het zaagblad op volle snelheid komen en ga voorzichtig de snede in door het gereedschap naar voren te bewegen over het oppervlak van het werkstuk.
- Verander tijdens het doorslijpen nooit de hoek van de schijf.
- Een doorslijpschijf moet loodrecht op het door te slijpen materiaal worden gebruikt.

OPMERKING: Als het apparaat continu wordt gebruikt totdat de batterij leeg is, laat het apparaat dan 15 minuten rusten voordat u een nieuwe batterij plaatst.

WAARSCHUWING: Dek de ventilatieopeningen niet af tijdens het werken, anders kan oververhitting optreden en het apparaat beschadigen.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterijcartridge is verwijderd voordat u inspecties of onderhoud uitvoert.

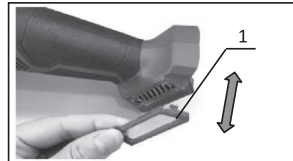
WAARSCHUWING: Gebruik nooit benzine, benzine, verdunner, alcohol of iets dergelijks. Dit kan verkleuring, vervorming of barsten veroorzaken.

Luchtleidingen reinigen

Het apparaat en de luchtkanalen moeten schoon worden gehouden. Reinig de luchtkanalen van het apparaat regelmatig of wanneer de kanalen verstopt beginnen te raken.

Verwijder de stofkap van het ventilatiestrooster en maak het schoon zodat de lucht goed kan circuleren (H).

/ H /



1. Stofkap

OPMERKING: Reinig de stofkap wanneer deze verstopt is met stof of vreemde stoffen. Als u het apparaat blijft gebruiken terwijl de stofkap geblokkeerd is, kan het apparaat beschadigd raken.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

WAARSCHUWING Lees alle instructies. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. De term "elektrisch apparaat" in alle onderstaande waarschuwingen verwijst naar uw elektrische apparaat met snoer of batterij (snoerloos).



BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

1 Werkgebied

- 1) Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere plekken nodigen uit tot ongelukken.
- 2) Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- 3) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u het gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle verliezen.

2 Elektrische veiligheid

- 1) De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekkers voor geaard elektrisch gereedschap.
- 2) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- 3) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een met aardlekschakelaar (RCD) beveiligde voeding om het risico op elektrische schokken te verkleinen.

3 Persoonlijke veiligheid

- 1) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Niet gebruiken als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- 2) Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming, die op de juiste manier wordt gebruikt, vermindert persoonlijk letsel.
- 3) Voorkom per ongeluk starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- 4) Verwijder de stelsleutel of moersleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet. Als een sleutel of moersleutel op een draaiend deel van het apparaat wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- 5) Leun niet te ver voorover. Zorg altijd voor evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- 6) Kleed u passend. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.
- 7) Als er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van deze voorzieningen kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- 1) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische apparaat zal het werk beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- 2) Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- of uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- 3) Koppel de accu los van het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
- 4) Bewaar idèle elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen en laat het apparaat niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- 5) Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde uitlijning of vastzitten van bewegende delen, breuk van onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden.
- 6) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap loopt minder snel vast en is gemakkelijker te bedienen.
- 7) Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires en de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

5 Gebruik en onderhoud van het accuapparaat

- 1) Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu plaatst om ongelukken te voorkomen.
- 2) Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader.
- 3) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal daarvoor bestemde accu's.
- 4) Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papier, paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de polen. Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 5) Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Raadpleeg een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. Vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6 Onderhoud

- 1) Laat het elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde technicus om de veiligheid van het apparaat te waarborgen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSREGELS

- 1) Werkzaamheden zoals polijsten worden afgeraden.
- 2) Gebruik geen accessoires die niet specifiek ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het apparaat.
- 3) De nominale snelheid van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het elektrische apparaat is aangegeven.
- 4) De buitendiameter en dikte van het accessoire moeten binnen de nominale capaciteit van het elektrische apparaat vallen. Verkeerd gedimensioneerde accessoires kunnen niet worden beschermd of bediend.
- 5) De schroefdraad van accessoires moet overeenkomen met de schroefdraad van de slijpspindel. Voor op een flens gemonteerde accessoires moet het gat van de as van het accessoire overeenkomen met de diameter van de flensbevestiging.
- 6) Gebruik geen beschadigde accessoires. Inspecteer het accessoire, zoals slijpschijven of handgreep, voor elk gebruik op spanen, barsten, scheuren of overmatige slijtage.

- 7) Houd het apparaat **alleen** vast aan de geïsoleerde grijpvlakken.
- 8) Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het volledig tot stilstand is gekomen.
- 9) Bedien het elektrische apparaat niet terwijl u het naast u draagt.
- 10) Reinig de ventilatiekanalen regelmatig.
- 11) Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
- 12) Gebruik geen accessoires waarvoor koelmoeistof nodig is.

Terugslag en verwante waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd draaiend wiel, borstel of ander accessoire. Terugslag veroorzaakt een snelle blokkering van het roterende hulpstuk, waardoor het gereedschap in de tegenovergestelde draairichting wordt geduwd. Terugslag kan worden vermeden:

- 1) Houd het elektrische gereedschap stevig vast en plaats het lichaam en de arm zo dat het terugslag kan weerstaan.
- 2) Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.
- 3) Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrische apparaat zal bewegen als er terugslag optreedt.
- 4) Wees vooral voorzichtig bij het werken rond hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het accessoire stuiterend blijft haken.
- 5) Bevestig geen zaagketting of getand zaagblad.

Specifieke veiligheids waarschuwingen voor slijp- en schuurwerkzaamheden:

- 1) Gebruik **alleen** de typen slijpschijven die worden aanbevolen voor uw elektrisch gereedschap en specifieke afschermingen.
- 2) Het slijpoppervlak van de centrale onderdrukschijven moet onder het vlak van de beschermlijp gemonteerd zijn.
- 3) De afscherming moet stevig bevestigd zijn aan het elektrische gereedschap en zo veilig mogelijk geplaatst worden, zodat de slijpschijf zo min mogelijk blootgesteld wordt aan de gebruiker.
- 4) Wielen mogen **alleen** worden gebruikt voor aanbevolen toepassingen.
- 5) Gebruik altijd onbeschadigde wielflenzen die de juiste maat en vorm hebben voor de geselecteerde schijf.
- 6) Gebruik geen versleten wielen van grotere gereedschappen.

Extra veiligheids waarschuwingen specifiek voor slijpwerkzaamheden:

- 1) Laat de doorslijpschijf niet "vastlopen" en oefen geen overmatige druk uit.
- 2) Wanneer het snijblad vastloopt of wanneer een zaagsnede om welke reden dan ook wordt onderbroken, schakel het elektrische gereedschap dan uit en houd het stil totdat het snijblad volledig tot stilstand is gekomen.
- 3) Ondersteun panelen of andere grote werkstukken om het risico op vastklemmen en terugslag van het wiel te minimaliseren.
- 4) Wees uiterst voorzichtig bij het maken van een "zaagsnede" in bestaande muren of andere blinde zones.

Specifieke veiligheids waarschuwingen voor schuurwerkzaamheden

- 1) Gebruik geen te groot schuurpapier. Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij het kiezen van schuurpapier.

Specifieke veiligheids waarschuwingen voor staalborstelen:

- 1) Houd er rekening mee dat de draadborstels door de schaafmachine worden geslingerd, zelfs tijdens normaal gebruik. Overbelast de draden niet door de borstel te zwaar te belasten.
- 2) Als een beschermkap voor de draadborstel wordt aanbevolen, zorg er dan voor dat het draadwiel of de borstel niet in aanraking komen met de beschermkap.

Extra veiligheids waarschuwingen:

- 1) Wanneer u slijpschijven met een depressief centrum gebruikt, zorg er dan voor dat u **alleen** glasvezelversterkte slijpschijven gebruikt.
- 2) Gebruik nooit slijpschijven van het type Stone Cup met deze slijpmachine.
- 3) Wees voorzichtig dat u de as, flens of borgmoer niet beschadigt. Beschadiging van deze onderdelen kan leiden tot breuk van de schijf.
- 4) Zorg ervoor dat de schijf geen contact maakt met het werkstuk voordat u de schakelaar inschakelt.

- 5) Laat het gereedschap een tijdje draaien voordat u het gebruikt. Let op trillingen of wiebelen, wat kan duiden op een slecht geïnstalleerd of slecht uitgebalanceerd wiel.
- 6) Gebruik het gespecificeerde oppervlak van de slijpschijf voor het slijpen.
- 7) Raak het werkstuk niet onmiddellijk na het slijpen aan; het kan extreem heet zijn en uw huid verbranden.
- 8) Neem de instructies van de fabrikant in acht voor de juiste montage en het juiste gebruik van slijpschijven. Ga voorzichtig om met de slijpschijven en berg ze op.
- 9) Gebruik geen reductiehuizen of losse adapters om grote slijpschijven te monteren.
- 10) In het geval van gereedschap dat bedoeld is om gemonteerd te worden met slijpschijven met draadgaten, zorg ervoor dat de schroefdraad van de schijf lang genoeg is om de lengte van de as op te nemen.
- 11) Controleer of het werkstuk goed ondersteund wordt.
- 12) Als de werkplek extreem heet en vochtig is, of sterk vervuild met geleidend stof, gebruik dan een stroomonderbreker (30 mA) om de veiligheid van de gebruiker te garanderen.
- 13) Gebruik het apparaat niet op asbesthoudende materialen.
- 14) Werk bij het gebruik van de doorslijpschijf altijd met de door de nationale voorschriften vereiste bescherming van de stofopvangschijf.
- 15) Op de doorslijpschijven mag geen zijdelingse druk worden uitgeoefend.
- 16) Draag geen stoffen werkhandschoenen tijdens het gebruik.

GEbruik VAN DE ACCU

- Problemen met het opladen en het lange tijd niet gebruiken van de accu verkorten de levensduur. Dit kan worden gecorrigeerd na een aantal keren opladen. Laad de accu niet op onder 0°C en boven 50°C.
- Als de accu te warm is, treedt er automatisch een HOT accu vertraging in werking en wordt het opladen onderbroken totdat de accu de juiste temperatuur heeft bereikt. Het oplaadproces start dan automatisch.

OVERLAAD- EN ONDERSpanningsBEVEILIGING

Als de maximaal toegestane accustroom tijdens gebruik wordt overschreden, wordt de overlaadbeveiliging geactiveerd. Als de accu tijdens gebruik onder de normale spanning komt, stopt het elektrische gereedschap met werken.

SYMBOLEN



Lees de handleiding



Waarschuwing



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een stofmasker



Alleen voor gebruik binnenshuis



Niet blootstellen aan regen of water



Niet verbranden



Gooi batterijen niet weg. Breng lege batterijen terug naar uw lokale inzamel- of recyclingpunt.



LISTE DES COMPOSANTS

- | | |
|---|--|
| 01 // Corps en aluminium | 06 // Grilles de ventilation |
| 02 // Bouton de verrouillage de la broche | 07 // Poignée auxiliaire multipositions |
| 03 // Moteur sans balais BRUSHLESS | 08 // Détecteur de métaux, disque 115/125 mm |
| 04 // Bouton d'alimentation / 10000 RPM | 09 // Batterie au lithium 4000 mAh |
| 05 // Système ergonomique amélioré | |

DONNÉES TECHNIQUES

Tension: 20V (LI-ION)
Vitesse de rotation à vide: 0-10000 RPM
Diamètre du disque: Ø 115/125 mm
Métrique: M14

BATTERIES AU LITHIUM (COMPATIBLES)

Compatible avec toutes les batteries 20V de VATTON, de toutes capacités : 1.5 Ah, 2.0 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah et 8.0 Ah.

PROCÉDURE DE CHARGEMENT



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le livret d'instructions.

1. RECHARGE DES BATTERIES

A) CHARGE DE LA BATTERIE

Pour la batterie lithium-ion installée dans l'appareil.

N'utilisez pas d'autre chargeur de batterie.

La batterie lithium-ion est protégée contre les décharges profondes. Lorsque la batterie est vide, l'appareil s'éteint grâce à un circuit de protection.

Dans un environnement chaud ou après une utilisation intensive, la batterie peut devenir trop chaude. Laissez la batterie refroidir avant de la recharger.

BJ REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie de votre nouvel outil n'est pas chargée lorsqu'elle quitte l'usine. Elle doit donc être chargée pendant une heure avant la première utilisation.

C) CHARGEMENT (VOIR A)

Branchez le chargeur dans la prise appropriée et le témoin lumineux s'allume en vert. Insérez ensuite le bloc-batterie dans le chargeur, le témoin lumineux devient rouge pour indiquer la charge.

- Branchez le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise de courant, le témoin lumineux s'allume en vert.
- Faites glisser la batterie jusqu'au bout dans le chargeur, en insérant la borne de la batterie dans l'ouverture appropriée du chargeur.
- Le voyant de charge devient rouge et les trois voyants de la batterie commencent à clignoter en continu de l'un à l'autre.
- Lorsque la capacité de la batterie est de 30 %, les trois DEL de la batterie se mettent à clignoter en continu.
- Lorsque la capacité de la batterie est d'environ 50 %, une LED de la batterie continue à s'allumer et deux autres LED commencent à clignoter en continu de l'une à l'autre.
- Lorsque la capacité est de 75 %, deux DEL continuent de s'allumer et l'autre DEL commence à clignoter en continu.
- Lorsque la charge est terminée, les trois DEL de la batterie s'allument pendant environ 10 minutes, puis s'éteignent.

Après 1000 minutes de charge (6,0 Ah), la batterie est complètement chargée et le voyant (A) devient vert. Débranchez le chargeur de la prise de courant et l'outil est prêt à l'emploi.

/ A /



Avertissement



Lorsque la charge de la batterie est épuisée à la suite d'une utilisation continue ou d'une exposition à la lumière directe du soleil ou à la chaleur,

laissez la batterie refroidir avant de la recharger pour obtenir une charge complète.

2. RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR B)

Repérez le bouton situé à l'avant de la batterie. Appuyez sur le bouton pour le libérer et faites-le glisser hors de l'outil. Après la recharge, réinsérez-le. Une simple pression suffit.

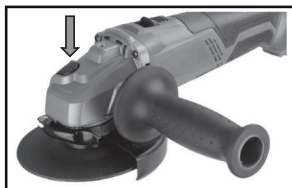
/ B /



VERROUILLAGE DE LA BROCHE

Appuyer sur le verrou de broche (C) pour empêcher la rotation de la broche lors de l'installation ou du retrait d'accessoires.

/ C /



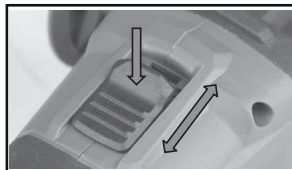
AVERTISSEMENT : Ne jamais engager le verrou de broche lorsque la broche est en mouvement. L'outil pourrait être endommagé.

BOUTON D'ALIMENTATION

ATTENTION : Avant d'installer la cartouche de batterie, vérifiez toujours que l'interrupteur à glissière est actionné correctement et qu'il revient en position "OFF".

ATTENTION : L'interrupteur peut être bloqué en position "ON" pour faciliter le confort de l'opérateur lors d'une utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position "ON" et maintenez une prise ferme sur l'outil.

/ D /



Pour démarrer l'outil, faites glisser l'interrupteur (D) en position "I (ON)". Pour un fonctionnement continu, appuyez sur l'avant de l'interrupteur pour le verrouiller. Pour arrêter l'outil, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur, puis faites-le glisser jusqu'à la position "O (OFF)".

PRÉVENTION DU REDÉMARRAGE ACCIDENTEL

Même si la cartouche de batterie est installée et que l'interrupteur à glissière est en position "I (ON)", l'outil ne démarrera pas. Pour démarrer l'outil, faites d'abord glisser l'interrupteur à glissière en position "O (OFF)", puis faites-le glisser en position "I (ON)".

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DU COUPLE

L'outil détecte électroniquement les situations où la roue ou l'accessoire risque de se bloquer. Dans cette situation, l'outil s'arrête automatiquement pour empêcher la rotation de la broche (il n'empêche pas le rebond). Pour redémarrer l'outil, il faut d'abord éteindre l'outil, éliminer la cause du blocage, puis rallumer l'outil.

FONCTION DE DÉMARRAGE PROGRESSIF

La fonction de démarrage progressif réduit la réaction au démarrage.

ASSEMBLAGE

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la cartouche de batterie a été retirée avant de régler ou de vérifier l'outil.

INSTALLATION DE LA POIGNÉE LATÉRALE

ATTENTION : Assurez-vous toujours que la poignée latérale est bien installée avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager l'outil et de provoquer des blessures graves.

Assurez-vous que le filetage de la poignée latérale est aligné avec le trou de l'outil, tenez fermement l'outil d'une main, puis tournez la poignée latérale jusqu'à la butée. Dans le sens des aiguilles d'une montre pour installer, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer (E).

/ E /



REMARQUE : L'outil peut être positionné à gauche, à droite ou en haut.

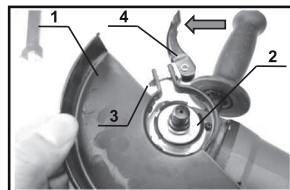
INSTALLATION OU RETRAIT DE LA PROTECTION DE LA MEULE ET DE LA MEULE DE COUPE

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'une meule, la protection de la meule doit être installée sur l'outil de manière à ce que le côté fermé de la protection soit toujours orienté vers l'opérateur.

ATTENTION : Assurez-vous toujours que la protection de la meule est solidement installée avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer légèrement la vis, puis ouvrez le levier. Montez la protection de roue en alignant les saillies de la bande de protection de roue avec les encoches du boîtier de roulement. Tournez ensuite la protection de roue à un angle tel qu'elle puisse protéger l'opérateur en fonction du travail à effectuer. (F)

/ F /



1. Protection de roue 2. Logement de roulement
3. Vis 4. Levier

Fermer le levier. Serrez ensuite la protection de roue avec la vis en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. L'angle de réglage peut être ajusté à l'aide du levier. Pour retirer la protection des roues, suivez la procédure d'installation dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive, la protection de la roue doit être installée sur l'outil de manière à ce que le côté fermé de la protection soit toujours orienté vers l'opérateur.

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive, n'utilisez que la protection de la meule pour la coupe.

INSTALLATION OU RETRAIT D'UNE MEULE À TRONÇONNER OU D'UNE MEULE ABRASIVE

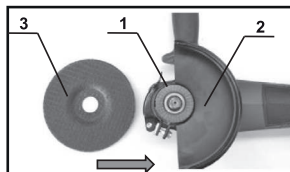
AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'une meule ou d'une meule à tronçonner abrasive, la protection de la meule ou de la meule à tronçonner doit être installée sur l'outil de manière à ce que le côté fermé de la protection soit toujours orienté vers l'opérateur.

ATTENTION : Assurez-vous que la pièce de montage de la bride intérieure s'adapte parfaitement au diamètre intérieur de la meule. Le montage de la bride intérieure du mauvais côté peut entraîner des vibrations dangereuses.

Pour installer la meule, procédez comme suit :

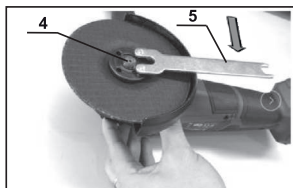
1. monter la bride intérieure sur la broche. Veiller à ce que la partie bombée de la bride intérieure s'insère dans la partie droite du fond de la broche (G).
2. placez la meule sur la bride intérieure.

/ G /



3. tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour visser l'écrou de blocage sur la broche jusqu'à la butée. Veiller à ce que la partie bombée de l'écrou de blocage soit orientée vers le haut.
4. Ensuite, serrez l'écrou de blocage, appuyez fermement sur le verrou de l'axe afin que l'axe ne puisse pas tourner, puis utilisez la clé de l'écrou de blocage et serrez fermement dans le sens des aiguilles d'une montre (H).

/ H /



1. Roue intérieure 2. Protection de roue 3. Roue
4. Contre-écrou 5. Clé de contre-écrou

Pour retirer la roue, suivez l'installation dans l'ordre inverse.

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : Il ne devrait jamais être nécessaire de forcer l'outil. Le poids de l'outil exerce une pression suffisante. Le fait de forcer et d'exercer une pression excessive peut entraîner une rupture dangereuse de la roue.

- Remplacez toujours la meule si l'outil tombe pendant le meulage.
- Ne frappez jamais la roue ou la meule contre l'ouvrage.
- Évitez de faire rebondir et d'accrocher la meule, en particulier lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Cela peut entraîner une perte de contrôle et un rebond.
- N'utilisez jamais l'outil avec des lames pour couper le bois ou d'autres lames de scie. Ces types de lames, lorsqu'elles sont utilisées sur une meuleuse, rebondissent souvent et provoquent une perte de contrôle, ce qui entraîne un risque de blessure.

ATTENTION : Ne mettez jamais l'outil en marche lorsqu'il est en contact avec la pièce à travailler, car l'opérateur pourrait se blesser.

OPÉRATION DE MEULAGE ET DE PONÇAGE

Mettez l'outil en marche, puis appliquez la meule ou le disque sur la pièce. En général, le bord tranchant de la meule ou du disque doit former un angle d'environ 15° avec la surface de la pièce.

Pendant la période de rodage d'une nouvelle meule, ne travaillez pas la meuleuse en marche avant, car vous risqueriez de couper la pièce. Une fois que le bord du disque a été arrondi par l'usage, le disque peut être utilisé aussi bien en marche avant qu'en marche arrière.

UTILISATION D'UN DISQUE À TRONÇONNER ABRASIF

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive, veillez à n'utiliser que la protection spéciale conçue pour les meules à tronçonner.

- N'utilisez jamais la meule à tronçonner pour un meulage latéral.
- Ne bloquez pas la meule et n'appliquez pas de pression excessive. N'essayez pas d'obtenir une profondeur de coupe excessive.
- Ne pas commencer l'opération de coupe sur la pièce. Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale et entamez la coupe avec précaution en déplaçant l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce.
- Pendant les opérations de coupe, ne changez jamais l'angle de la meule.
- Une meule de troncantage abrasive doit être utilisée perpendiculairement au matériau à couper.

REMARQUE : Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la cartouche de batterie soit déchargée, laissez l'outil reposer pendant 15 minutes avant de procéder à l'installation d'une nouvelle batterie.

AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir les orifices d'aération pendant le travail, sous peine de surchauffe et d'endommagement de l'outil.

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la cartouche de batterie a été retirée avant de procéder à une inspection ou à un entretien.

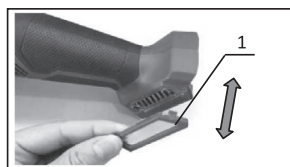
AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Des décolorations, des déformations ou des fissures peuvent se produire.

Nettoyage des conduites d'air

L'outil et ses conduits d'air doivent rester propres. Nettoyez les conduits d'air de l'outil régulièrement ou chaque fois que les conduits commencent à s'obstruer.

Retirez le cache-poussière de la grille d'aération et nettoyez-le afin que l'air puisse circuler librement (H).

/ H /



1. Couvercle anti-poussière

REMARQUE : Nettoyez le cache-poussière lorsqu'il est obstrué par de la poussière ou des corps étrangers. Si vous continuez à utiliser l'appareil alors que le cache-poussière est obstrué, vous risquez d'endommager l'appareil.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT Lisez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme "outil électrique" dans tous les avertissements ci-dessous se réfère à votre outil électrique à fil ou à batterie (sans fil).



CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1 Zone de travail

- 1) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- 2) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- 3) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2 Sécurité électrique

- 1) La fiche de l'outil doit être insérée dans la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre.
- 2) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- 3) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Les infiltrations d'eau augmentent le risque de choc électrique.
- 4) Ne pas abuser du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté réduit le risque de choc électrique.
- 6) S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR) pour réduire le risque de choc électrique.

3 Sécurité personnelle

- 1) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
- 2) Utilisez l'équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité, tels que les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives, utilisés correctement, réduiront les risques de blessures.
- 3) Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche invite aux accidents.
- 4) Retirez la clé de réglage ou la clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Si une clé est laissée sur une pièce rotative de l'outil, des blessures peuvent survenir.
- 5) Ne pas se pencher en avant. Garder l'équilibre et la stabilité à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.
- 7) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.
- 4) Utilisation et entretien des outils électriques
- 1) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique

- pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- 2) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - 3) Débrancher la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - 4) Rangez les outils électriques idéalement hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - 5) Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées ou que rien ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.
 - 6) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - 7) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

5 Utilisation et entretien de l'outil à batterie

- 1) Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer le bloc-batterie afin d'éviter tout accident.
- 2) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.
- 3) N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet.
- 4) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart d'autres objets métalliques tels que du papier, des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- 5) Dans des conditions abusives, du liquide peut s'écouler de la batterie ; éviter tout contact. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6 Entretien

- 1) Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié afin de garantir la sécurité de l'outil.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- 1) Les opérations telles que le polissage ne sont pas recommandées.
- 2) N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.
- 3) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.
- 4) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent être conformes à la capacité nominale de l'outil. Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés.
- 5) Le filetage des accessoires doit correspondre à celui de la broche de la meuleuse. Pour les accessoires montés sur bride, le trou de l'arbre de l'accessoire doit correspondre au diamètre de montage de la bride.
- 6) N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, tel que les meules abrasives ou la poignée, pour vérifier qu'il n'y a pas de copeaux, de fissures, de déchirures ou d'usure excessive.
- 7) Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées.
- 8) Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.
- 9) Ne pas utiliser l'outil électrique en le portant à côté de soi.
- 10) Nettoyez régulièrement les conduits de ventilation.
- 11) Ne pas utiliser l'outil à proximité de matériaux inflammables.
- 12) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.

Rebond et avertissements connexes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement d'une roue rotative, d'une brosse ou d'un autre accessoire. Le pincement provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation, ce qui oblige l'outil à aller dans le sens inverse de la rotation. Le rebond peut être évité :

- 1) Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez le corps et le bras de manière à ce qu'ils puissent résister au rebond.
- 2) Ne jamais placer la main à proximité de l'accessoire en rotation.
- 3) Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.
- 4) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des coins, sur des bords tranchants, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire.
- 5) Ne fixez pas de chaîne de scie ou de lame de scie dentée.

Avertissements de sécurité spécifiques pour les opérations de meulage et de coupe abrasive:

- 1) N'utilisez que les types de meules recommandés pour votre outil électrique et les protections spécifiques.
- 2) La surface de meulage des disques à enfoncement central doit être montée sous le plan de la lèvre de protection.
- 3) Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil électrique et positionné avec un maximum de sécurité de manière à ce que l'opérateur soit exposé le moins possible à la meule.
- 4) Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées.
- 5) Toujours utiliser des flasques de meule intacts, de taille et de forme correctes pour la meule choisie.
- 6) Ne pas utiliser de meules usées provenant d'outils plus grands.

Autres avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de coupe abrasive:

- 1) Ne pas "bloquer" la meule de tronçonnage ou appliquer une pression excessive.
- 2) Lorsque la lame se bloque ou qu'une coupe est interrompue pour une raison quelconque, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement.
- 3) Soutenez les panneaux ou toute autre pièce de grande taille afin de minimiser le risque de pincement et de rebond de la roue.
- 4) Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une "coupe de poche" dans des murs existants ou d'autres zones aveugles.

Avertissements de sécurité spécifiques pour les opérations de ponçage:

- 1) Ne pas utiliser de papier de verre surdimensionné. Suivez les recommandations du fabricant lors du choix du papier de verre.

Avertissements de sécurité spécifiques pour les opérations de brossage métallique :

- 1) Sachez que les poils métalliques sont projetés par la raboteuse, même en fonctionnement normal. Ne surchargez pas les fils en appliquant une charge excessive à la brosse.
- 2) Si une protection de la brosse métallique est recommandée, ne laissez pas la roue métallique ou la brosse interférer avec la protection.

Autres avertissements de sécurité:

- 1) Lors de l'utilisation de meules à centre déprimé, veillez à n'utiliser que des meules renforcées de fibres de verre.
- 2) N'utilisez jamais de meules de type Stone Cup avec cette meuleuse.
- 3) Veillez à ne pas endommager la broche, la bride ou le contre-écrou. L'endommagement de ces pièces peut entraîner la rupture de la meule.
- 4) Assurez-vous que la meule n'est pas en contact avec la pièce avant de mettre l'interrupteur en marche.
- 5) Avant d'utiliser l'outil, laissez-le tourner pendant un certain temps. Surveillez l'apparition de vibrations ou d'oscillations qui pourraient indiquer que la roue est mal installée ou mal équilibrée.
- 6) Utilisez la surface spécifiée de la meule pour affûter.

7) Ne touchez pas la pièce immédiatement après l'opération ; elle peut être extrêmement chaude et vous brûler la peau.

8) Respectez les instructions du fabricant pour le montage et l'utilisation corrects des meules. Manipulez et stockez les meules avec précaution.

9) Ne pas utiliser de manchons de réduction ou d'adaptateurs séparés pour monter des meules de grande taille.

10) Dans le cas d'outils destinés à être montés avec des meules à trous filetés, s'assurer que le filetage de la meule est suffisamment long pour accepter la longueur de la broche.

11) Vérifiez que la pièce à usiner est bien soutenue.

12) Si le lieu de travail est extrêmement chaud et humide, ou fortement contaminé par des poussières conductrices, utilisez un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'opérateur.

13) Ne pas utiliser l'outil sur des matériaux contenant de l'amiante.

14) Lorsque vous utilisez le disque à tronçonner, travaillez toujours avec le disque de protection contre les poussières exigé par les réglementations nationales.

15) Les meules de tronçonnage ne doivent pas être soumises à une pression latérale.

16) Ne pas porter de gants de travail en tissu pendant l'utilisation.

UTILISATION DE LA BATTERIE

- Les problèmes de temps de charge et le fait de ne pas avoir utilisé la batterie pendant une longue période réduisent sa durée de vie. Ceci peut être corrigé après plusieurs recharges. Ne rechargez pas votre batterie à une température inférieure à 0°C et supérieure à 50°C.

- Lorsque la batterie est trop chaude, elle déclenche automatiquement un délai de batterie chaude et suspend la charge jusqu'à ce qu'elle ait atteint la bonne température. Le processus de charge démarre alors automatiquement.

PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE ET LA SOUS-TENSION

Lorsque le courant maximal admissible de la batterie est dépassé pendant le fonctionnement, la protection contre la surcharge est activée. Lorsque la tension de la batterie est inférieure à la tension normale pendant le fonctionnement, l'outil électrique s'arrête de fonctionner.

SYMBOLES



Lisez le manuel



Avertissement



Portez une protection auditive



Use protección para los ojos



Portez une protection oculaire



Uniquement pour usage en intérieur



Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau



Ne pas brûler



Ne jetez pas les piles.
Renvoyez les piles usagées à votre point de collecte ou de recyclage local.



ELENCO DEI COMPONENTI

- 01 // Corpo in alluminio
- 02 // Pulsante di blocco del mandrino
- 03 // Motore senza spazzole BRUSHLESS
- 04 // Pulsante di accensione / 10000 RPM
- 05 // Sistema ergonomico migliorato
- 06 // Griglie di ventilazione
- 07 // Impugnatura ausiliaria multiposizione
- 08 // Metal detector, disco 115/125 mm
- 09 // Batteria al litio 4000 mAh

DATI TECNICI

Tensione: 20V (LI-ION)
Velocità minima: 0-10000 giri/min
Diametro del disco: Ø 115/125 mm
Metrico: M14

BATTERIE AL LITIO (COMPATIBILI)

Compatibile con tutte le batterie da 20V di VATTON, di qualsiasi capacità: 1.5 Ah, 2.0 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah e 8.0 Ah.

PROCEDURA DI CARICAMENTO



NOTA: prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente il libretto di istruzioni.

1. RICARICA DELLE BATTERIE

A) RICARICA DELLA BATTERIA

Alla batteria agli ioni di litio installata nella macchina. Non utilizzare altri caricabatterie.

La batteria agli ioni di litio è protetta contro le scariche profonde. Quando la batteria è scarica, la macchina si spegne grazie a un circuito di protezione.

In un ambiente caldo o dopo un uso intensivo, la batteria potrebbe surriscaldarsi. Lasciare raffreddare la batteria prima di ricaricarla.

B) NOTE IMPORTANTI PER LA RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria del nuovo utensile non è carica quando esce dalla fabbrica. Pertanto, è necessario ricaricarla per 1 ora prima di utilizzarla per la prima volta.

C) CARICA (VEDI A)

Collegare il caricabatterie alla presa di corrente appropriata e l'indicatore luminoso si accende in verde. Inserire quindi il pacco batteria nel caricabatterie, la spia diventerà rossa per indicare la carica.

a. Collegare il cavo di alimentazione del caricabatterie a una presa di corrente, la spia diventa verde.

b. Far scorrere la batteria fino in fondo nel caricatore, inserendo il terminale della batteria nell'apposita apertura del caricatore.

c. Il LED di carica diventa rosso e i tre LED della batteria iniziano a lampeggiare continuamente da uno all'altro.

d. Quando la capacità della batteria è del 30%, i tre LED della batteria iniziano a lampeggiare continuamente.

e. Quando la capacità della batteria è pari a circa il 50%, un LED della batteria continua a illuminarsi e altri due LED iniziano a lampeggiare continuamente da uno all'altro.

f. Quando la capacità è del 75%, due LED continuano a illuminarsi e l'altro LED inizia a lampeggiare continuamente.

g. Quando la carica è completa, tutti e tre i LED della batteria si accendono per circa 10 minuti e poi si spengono.

Dopo una carica di 1000 minuti (6,0 Ah), la batteria è completamente carica e la spia (A) diventa verde. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e l'utensile è pronto per l'uso.

/ A /



Attenzione

Quando la carica della batteria è esaurita dopo un uso continuo o l'esposizione alla luce solare diretta o al calore, lasciare raffreddare la batteria prima di ricaricarla per ottenere una carica completa.

2. RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VEDERE B)

Individuare il pulsante sulla parte anteriore del pacco batteria. Premere il pulsante per sbloccarlo e farlo scivolare fuori dall'utensile. Dopo la ricarica, reinserirlo. È sufficiente una semplice spinta e una leggera pressione.

/ B /



BLOCCO DEL MANDRINO

Premere il blocco del mandrino (C) per impedire la rotazione del mandrino durante l'installazione o la rimozione degli accessori.

/ C /



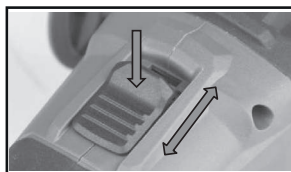
AVVERTENZA: non inserire mai il blocco del mandrino quando il mandrino è in movimento. L'utensile potrebbe subire danni.

PULSANTE DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE: prima di installare la cartuccia della batteria, verificare sempre che l'interruttore a scorrimento sia azionato correttamente e che torni in posizione "OFF".

ATTENZIONE: L'interruttore può essere bloccato in posizione "ON" per facilitare il comfort dell'operatore durante l'uso prolungato. Fare attenzione quando si blocca l'utensile in posizione "ON" e mantenere una presa salda sull'utensile.

/ D /



Per avviare l'utensile, far scorrere l'interruttore (D) in posizione "I (ON)". Per il funzionamento continuo, premere la parte anteriore dell'interruttore per bloccarlo. Per arrestare l'utensile, premere la parte posteriore dell'interruttore e farlo scorrere in posizione "O (OFF)".

PREVENZIONE DEL RIAVVIO ACCIDENTALE

Anche se la cartuccia della batteria è installata e l'interruttore a scorrimento è in posizione "I (ON)", l'utensile non si avvia. Per avviare l'utensile, far scorrere l'interruttore a scorrimento prima in posizione "O (OFF)" e poi in posizione "I (ON)".

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA COPPIA

L'utensile rileva elettronicamente le situazioni in cui la ruota o l'accessorio possono rischiare di legarsi. In questa situazione, l'utensile si spegne automaticamente per impedire un'ulteriore rotazione del mandrino (non impedisce il contraccolpo). Per riavviare l'utensile, spegnerlo prima, rimuovere la causa dell'inceppamento e riaccendere l'utensile.

FUNZIONE SOFT START

La funzione soft start riduce la reazione all'avvio.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: prima di regolare o controllare l'utensile, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

INSTALLAZIONE DELL'IMPUGNATURA LATERALE

ATTENZIONE: prima di utilizzare l'utensile, accertarsi sempre che l'impugnatura laterale sia saldamente installata. In caso contrario, si potrebbe danneggiare l'utensile e causare gravi lesioni personali.

Assicurarsi che la filettatura della vite dell'impugnatura laterale sia allineata con il foro dell'utensile, tenere saldamente l'utensile con una mano e ruotare l'impugnatura laterale fino all'arresto. In senso orario per installare, in senso antiorario per rimuovere (E).

/ E /



NOTA: può essere posizionato a sinistra, a destra o in alto.

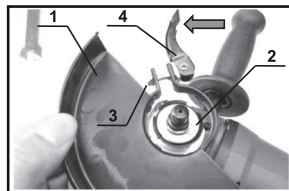
INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE DELLA MOLA E DEL DISCO DA TAGLIO

AVVERTENZA: quando si utilizza una mola, la protezione della mola deve essere installata sull'utensile in modo che il lato chiuso della protezione sia sempre rivolto verso l'operatore.

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che la protezione della mola sia saldamente installata prima dell'uso. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

Ruotare in senso antiorario per allentare leggermente la vite, quindi aprire la leva. Montare il pararuota con le sporgenze della fascia del pararuota allineate alle tacche dell'alloggiamento del cuscinetto. Ruotare quindi il pararuota con un'angolazione tale da proteggere l'operatore a seconda del lavoro da svolgere. (F)

/ F /



1. Protezione della ruota 2. Sede del cuscinetto
3. Vite 4. Leva

Chiudere la leva. Quindi serrare il pararuota con la vite ruotandola in senso orario. L'angolo di regolazione può essere regolato con la leva.

Per rimuovere il pararuota, seguire l'installazione in ordine inverso.

AVVERTENZA: Quando si utilizza una ruota da taglio abrasiva, la protezione della ruota deve essere installata sull'utensile in modo che il lato chiuso della protezione sia sempre rivolto verso l'operatore.

AVVERTENZA: quando si utilizza una mola abrasiva, utilizzare solo la protezione della mola per il taglio.

INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DI UNA MOLA O DI UN DISCO DA TAGLIO ABRASIVO

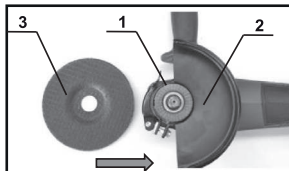
AVVERTENZA: quando si utilizza una mola o una troncatrice abrasiva, la protezione della mola o della troncatrice deve essere installata sull'utensile in modo che il lato chiuso della protezione sia sempre rivolto verso l'operatore.

ATTENZIONE: Assicurarsi che il pezzo di montaggio della flangia interna si adatti perfettamente al diametro interno della mola. Il montaggio della flangia interna sul lato sbagliato può causare vibrazioni pericolose.

Per installare la mola, procedere come segue:

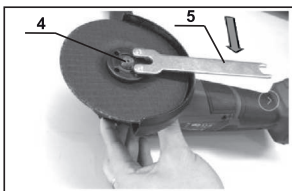
1. Montare la flangia interna sul mandrino. Accertarsi di inserire la parte ammaccata della flangia interna nella parte dritta della parte inferiore del mandrino (G).
2. Posizionare la mola sulla flangia interna.

/ G /



3. Ruotare in senso orario per avvitare il controdado sul mandrino fino all'arresto. Assicurarsi che la parte ammaccata del controdado sia rivolta verso l'alto.
4. Quindi, stringere il controdado, premere con forza sul blocco del fuso in modo che il fuso non possa ruotare, quindi utilizzare la chiave per controdado e stringere con forza in senso orario (H).

/ H /



1. Flangia interna 2. Protezione ruota 3. Ruota 4. Dado di bloccaggio 5. Chiave per dado di bloccaggio

Per rimuovere la ruota, seguire l'installazione in ordine inverso.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA: Non deve mai essere necessario forzare l'utensile. Il peso dell'utensile esercita una pressione adeguata. La forzatura e la pressione eccessiva potrebbero causare la rottura pericolosa della ruota.

- Sostituire sempre la mola se l'utensile cade durante la molatura.
- Non urtare mai la mola o il disco contro il lavoro.
- Evitare di far rimbalzare e agganciare la mola, soprattutto quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. Ciò può causare perdita di controllo e contraccolpi.
- Non utilizzare mai l'utensile con lame da taglio per legno o altre lame da sega. Questi tipi di lame, se utilizzate su una smerigliatrice, spesso si contraggono e causano la perdita di controllo, con il rischio di lesioni personali.

ATTENZIONE: Non accendere mai l'utensile quando è a contatto con il pezzo da lavorare, per non causare lesioni all'operatore.

OPERAZIONE DI SMERIGLIATURA E LEVIGATURA

Accendere l'utensile e applicare la mola o il disco sul pezzo in lavorazione. In generale, mantenere il tagliante della mola o del disco con un angolo di circa 15° rispetto alla superficie del pezzo.

Durante il periodo di rodaggio di una nuova mola, non lavorare la smerigliatrice in direzione di marcia o si rischia di tagliare il pezzo. Una volta che il bordo del disco è stato arrotondato dall'uso, il disco può essere utilizzato sia in avanti che in retromarcia.

FUNZIONAMENTO CON DISCO DA TAGLIO ABRASIVO

AVVERTENZA: Quando si utilizza un disco da taglio abrasivo, assicurarsi di utilizzare solo la protezione speciale per i dischi da taglio.

- Non utilizzare mai la mola da taglio per la smerigliatura laterale.

- Non "incastrare" la mola o applicare una pressione eccessiva. Non cercare di ottenere una profondità di taglio eccessiva.
- Non iniziare l'operazione di taglio sul pezzo. Lasciare che la lama raggiunga la massima velocità e inserire con cautela il taglio facendo avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo.
- Durante le operazioni di taglio, non cambiare mai l'angolo della mola.
- Un disco da taglio abrasivo deve essere utilizzato perpendicolarmente al materiale da tagliare.

NOTA: Se l'utensile viene fatto funzionare ininterrottamente fino a scaricare la cartuccia della batteria, lasciarlo riposare per 15 minuti prima di procedere con una nuova batteria.

AVVERTENZA: non coprire le bocchette di ventilazione durante il lavoro, altrimenti si potrebbe verificare un surriscaldamento che danneggerebbe l'utensile.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

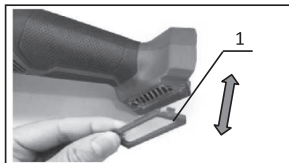
AVVERTENZA: non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o incrinature.

Pulizia dei condotti dell'aria

L'utensile e i suoi condotti dell'aria devono essere mantenuti puliti. Pulire i condotti dell'aria dell'utensile regolarmente o quando i condotti iniziano a intasarsi.

Rimuovere il coperchio antipolvere dalla griglia di ventilazione e pulirlo in modo che l'aria possa circolare senza problemi (H).

/ H /



1. Coperchio antipolvere

NOTA: Pulire il parapolvere quando è intasato da polvere o corpi estranei. L'uso continuato dell'apparecchio con il parapolvere ostruito può danneggiare l'apparecchio.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce all'utensile elettrico a filo o a batteria (cordless).



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

1 Area di lavoro

- 1) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- 2) Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- 3) Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'uso dell'utensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2 Sicurezza elettrica

- 1) La spina dell'utensile deve essere inserita nella presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non utilizzare spine adattatore con utensili elettrici con messa a terra.
- 2) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- 3) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) Quando si utilizza un elettrooutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) Se l'uso di un elettrooutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD) per ridurre il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza personale

- 1) Durante l'utilizzo di un elettrooutensile è necessario essere vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento può causare gravi lesioni personali.
- 2) Utilizzare i dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, se usati correttamente, riducono le lesioni personali.
- 3) Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la spina. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- 4) Togliere la chiave di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrooutensile. Se una chiave o una chiave inglese viene lasciata su una parte rotante dell'utensile, si possono verificare lesioni personali.
- 5) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- 6) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e quanti lontani dalle parti in movimento.
- 7) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

4 Uso e cura dell'elettrooutensile

- 1) Non forzare l'elettrooutensile. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione. L'elettrooutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

- 2) Non utilizzare l'elettrooutensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- 3) Scollegare la batteria dall'elettrooutensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riparare l'elettrooutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrooutensile.
- 4) Conservare gli utensili elettrici ideali fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- 5) Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o vincolate, rotture di parti o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrooutensile.
- 6) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio ben curati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- 7) Utilizzare l'elettrooutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrooutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

5 Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- 1) Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di inserire la batteria per evitare incidenti.
- 2) Ricaricare solo con il caricabatterie indicato dal produttore.
- 3) Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria specificamente indicati.
- 4) Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come carta, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- 5) In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido può causare irritazioni o ustioni.

6 Manutenzione

- 1) Per garantire la sicurezza dell'utensile, affidare la manutenzione a un tecnico qualificato.

ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA

- 1) Si sconsigliano operazioni come la lucidatura.
- 2) Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile.
- 3) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.
- 4) Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'elettrooutensile. Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere protetti o controllati.
- 5) Il montaggio filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati su flangia, il foro dell'albero dell'accessorio deve corrispondere al diametro di montaggio della flangia.
- 6) Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, come le ruote abrasive o l'impugnatura, per verificare che non vi siano schegge, crepe, strappi o usura eccessiva.
- 7) Tenere l'utensile solo dalle superfici di presa isolate.
- 8) Non posare mai l'elettrooutensile prima che l'accessorio si sia completamente fermato.
- 9) Non utilizzare l'elettrooutensile mentre lo si porta al fianco.
- 10) Pulire regolarmente i condotti di ventilazione.
- 11) Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali infiammabili.
- 12) Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti.

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante, a una spazzola o a un altro accessorio che viene pizzicato. Il contraccolpo provoca un rapido arresto dell'accessorio rotante, costringendo l'utensile ad andare nella direzione opposta a quella di rotazione. Il contraccolpo può essere evitato:

- 1) Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere al contraccolpo.
- 2) Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante.
- 3) Non posizionare il corpo nell'area in cui l'elettrotroutensile si muoverà in caso di contraccolpo.
- 4) Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio.
- 5) Non montare una catena o una lama dentata.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura e taglio abrasivo:

- 1) Utilizzare solo i tipi di mole raccomandati per l'elettrotroutensile e le protezioni specifiche.
- 2) La superficie di molatura dei dischi depressi centrali deve essere montata sotto il piano del labbro di protezione.
- 3) La protezione deve essere fissata saldamente all'elettrotroutensile e posizionata con la massima sicurezza in modo da esporre all'operatore la minima quantità di mola.
- 4) Le mole devono essere utilizzate solo per le applicazioni consigliate.
- 5) Utilizzare sempre flange di mola non danneggiate e di forma e dimensioni corrette per la mola scelta.
- 6) Non utilizzare mole usurate di utensili più grandi.

Ulteriori avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di taglio abrasivo:

- 1) Non "inceppare" la lama da taglio e non applicare una pressione eccessiva.
- 2) Quando la lama si inceppa o quando un taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, spegnere l'elettrotroutensile e tenerlo fermo finché la lama non si arresta completamente.
- 3) Sostenere i pannelli o qualsiasi pezzo di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e contraccolpo della ruota.
- 4) Prestare la massima attenzione quando si esegue un "taglio a tasca" in pareti esistenti o in altre aree cieche.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di levigatura:

- 1) Non utilizzare carta abrasiva di dimensioni eccessive. Seguire le raccomandazioni del produttore per la scelta della carta abrasiva.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di spazzolatura a filo:

- 1) Tenere presente che le setole del filo vengono scagliate dalla pialla anche durante il funzionamento ordinario. Non sovraccaricare i fili applicando un carico eccessivo alla spazzola.
- 2) Se è consigliata una protezione per la spazzola metallica, non permettere che la ruota o la spazzola metallica interferiscano con la protezione.

Ulteriori avvertenze di sicurezza:

- 1) Quando si utilizzano mole a centro depresso, assicurarsi di utilizzare solo mole rinforzate con fibre di vetro.
- 2) Non utilizzare mai mole di tipo Stone Cup con questa smerigliatrice.
- 3) Fare attenzione a non danneggiare il mandrino, la flangia o il controdatto. Il danneggiamento di queste parti potrebbe causare la rottura della mola.
- 4) Assicurarsi che la mola non sia a contatto con il pezzo prima di accendere l'interruttore.
- 5) Prima di utilizzare l'utensile, lasciarlo girare per un po'. Osservare eventuali vibrazioni o oscillazioni che potrebbero indicare una ruota mal installata o mal bilanciata.
- 6) Utilizzare la superficie specificata della mola per l'affilatura.
- 7) Non toccare il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione; potrebbe essere estremamente caldo e potrebbe bruciare la pelle.
- 8) Osservare le istruzioni del produttore per il corretto montaggio e utilizzo delle mole. Maneggiare e conservare le mole con cura.
- 9) Non utilizzare manicotti di riduzione o adattatori separati per montare mole di grandi dimensioni.
- 10) Nel caso di utensili destinati a essere montati con mole a foro filettato, assicurarsi che la filettatura della mola sia sufficientemente lunga da accettare la lunghezza del mandrino.

- 11) Verificare che il pezzo in lavorazione sia ben sostenuto.
- 12) Se il luogo di lavoro è estremamente caldo e umido o fortemente contaminato da polvere conduttiva, utilizzare un interruttore automatico (30 mA) per garantire la sicurezza dell'operatore.
- 13) Non utilizzare l'utensile su materiali contenenti amianto.
- 14) Quando si utilizza la troncatrice, lavorare sempre con la protezione del disco raccogliopolvere prevista dalle normative nazionali.
- 15) Le ruote di taglio non devono essere sottoposte a pressione laterale.
- 16) Non indossare guanti da lavoro in tessuto durante l'uso.

USO DELLA BATTERIA

- Problemi di tempo di ricarica e il mancato utilizzo della batteria per lungo tempo ne riducono la durata. Questo problema può essere risolto dopo diverse ricariche. Non ricaricare la batteria a temperature inferiori a 0°C e superiori a 50°C.
- Quando il pacco batteria è troppo caldo, si attiva automaticamente il ritardo HOT battery pack e si sospende la ricarica finché non si raggiunge la temperatura corretta. Il processo di carica si avvia quindi automaticamente.

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO E SOTTOTENSIONE

Quando la corrente massima consentita della batteria viene superata durante il funzionamento, si attiva la protezione da sovraccarico. Se durante il funzionamento la batteria scende al di sotto della tensione normale, l'elettrotroutensile smette di funzionare.

SIMBOLI



Leggere il manuale



Avvertenza



Usare protezione uditiva



Usare protezione agli occhi



Usare una mascherina antipolvere



Solo per uso interno



Non esporre alla pioggia o all'acqua



Non bruciare



Non gettare le batterie. Restituire le batterie esauste al punto di raccolta o di riciclaggio locale.



LISTE DER KOMPONENTEN

- | | |
|---|---|
| 01 // Aluminiumgehäuse | 06 // Lüftungsgitter |
| 02 // Spindelarretierungsknopf | 07 // Zusatzhandgriff mit mehreren Positionen |
| 03 // Bürstenloser BRUSHLESS-Motor | 08 // Metalldetektor,
Scheibe 115/125 mm |
| 04 // Power-Taste / 10000 RPM | 09 // Lithium-Batterie 4000 mAh |
| 05 // Verbessertes ergonomisches System | |

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 20V (LI-ION)
Leerlaufdrehzahl: 0-10000 RPM
Durchmesser der Scheibe: Ø 115/125 mm
Metrisch: M14

LITHIUM-IONEN-AKKUS (KOMPATIBEL)

Kompatibel mit allen 20V-Akkus von VATTON, unabhängig von ihrer Kapazität: 1.5 Ah, 2.0 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah und 8.0 Ah.

LADEVORGANG



HINWEIS: Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

1. AUFLADEN DER BATTERIEN

A) AUFLADEN DES AKKUS

Für den in der Maschine installierten Lithium-Ionen-Akku. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät. Der Lithium-Ionen-Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Wenn der Akku leer ist, wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

In einer heißen Umgebung oder nach intensivem Gebrauch kann der Akku zu heiß werden. Lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie ihn wieder aufladen.

B) WICHTIGE HINWEISE ZUM LADEN DES AKKUS

Der Akku Ihres neuen Geräts ist im Auslieferungszustand nicht geladen. Daher sollte er vor dem ersten Gebrauch 1 Stunde lang aufgeladen werden.

C) LADEN (SIEHE A)

Stecken Sie das Ladegerät in die dafür vorgesehene Steckdose, die Kontrollleuchte leuchtet grün. Stecken Sie dann den Akkupack in das Ladegerät, die Anzeigeleuchte leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.

- Schließen Sie das Netzkabel des Ladegeräts an eine Steckdose an, die Kontrollleuchte leuchtet grün.
- Schieben Sie den Akku ganz in das Ladegerät, indem Sie den Akku-Pol in die entsprechende Öffnung am Ladegerät einführen.
- Die Lade-LED leuchtet rot, und die drei Akku-LEDs beginnen kontinuierlich zu blinken.
- Wenn die Akkukapazität 30% beträgt, beginnen die drei Akku-LEDs kontinuierlich zu blinken.
- Wenn die Akkukapazität ca. 50 % beträgt, leuchtet eine LED am Akku weiter und zwei weitere LEDs blinken kontinuierlich von einer zur anderen.
- Wenn die Kapazität 75 % beträgt, leuchten zwei LEDs weiter und die andere LED beginnt kontinuierlich zu blinken.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle drei LEDs auf dem Akku etwa 10 Minuten lang auf und erlöschen dann.

Nach einer Ladezeit von 1000 Minuten (6,0 Ah) ist der Akku vollständig aufgeladen und die Lampe (A) leuchtet grün. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und das Gerät ist einsatzbereit.

/ A /



Warnung

Wenn die Akkuladung nach ununterbrochenem Gebrauch oder nach direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze erschöpft ist, lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie ihn wieder aufladen, um eine volle Ladung zu erreichen.

2. ENTFERNEN ODER EINSETZEN DES AKKUPACKS (SIEHE B)

Suchen Sie den Knopf auf der Vorderseite des Akkus. Drücken Sie den Knopf, um ihn zu lösen, und schieben Sie ihn aus dem Gerät. Setzen Sie ihn nach dem Aufladen wieder ein. Ein einfaches Drücken und leichter Druck genügen.

/ B /



SPINDELVERRIEGELUNG

Drücken Sie die Spindelarretierung (C), um zu verhindern, dass sich die Spindel beim Ein- oder Ausbau von Zubehörteilen dreht.

/ C /



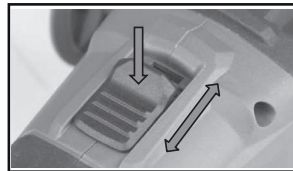
WARNUNG: Betätigen Sie die Spindelarretierung niemals, wenn sich die Spindel bewegt. Dies kann zu einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

POWER-TASTE

ACHTUNG: Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Batteriepatrone immer, ob der Schiebeschalter richtig betätigt wird und in die Stellung "AUS" zurückkehrt.

ACHTUNG: Der Schalter kann in die Stellung "ON" verriegelt werden, um den Bedienungskomfort bei längerem Gebrauch zu erhöhen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der "ON"-Stellung verriegeln, und halten Sie das Gerät fest im Griff.

/ D /



Um das Gerät zu starten, schieben Sie den Schalter (D) in die Position "I (ON)". Für den Dauerbetrieb drücken Sie die Vorderseite des Schalters, um ihn zu verriegeln. Zum Anhalten des Geräts drücken Sie die Rückseite des Schalters und schieben ihn dann in die Position "O (OFF)".

GR

VATTON®

DEUTSCH / 2

VERHINDERUNG EINES VERSEHENTLICHEN NEUSTARTS

Auch wenn die Batteriepatrone eingesetzt ist und der Schiebescalter in der Position "I (ON)" steht, lässt sich das Gerät nicht starten. Um das Gerät zu starten, schieben Sie den Schiebescalter zunächst in die Position "O (OFF)" und dann in die Position "I (ON)".

ELEKTRONISCHE DREHMOMENTKONTROLLE

Das Gerät erkennt elektronisch Situationen, in denen das Rad oder das Zubehörteil zu klemmen droht. In dieser Situation schaltet sich das Werkzeug automatisch ab, um eine weitere Drehung der Spindel zu verhindern (Rückschlag wird nicht verhindert). Um das Werkzeug wieder zu starten, schalten Sie es zunächst aus, beseitigen die Ursache der Blockierung und schalten dann das Werkzeug wieder ein.

SANFTANLAUFFUNKTION

Die Sanftanlauffunktion reduziert die Anlaufreaktion.

MONTAGE

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Batteriepatrone entfernt wurde, bevor Sie das Gerät einstellen oder überprüfen.

MONTAGE DES SEITENGRIFFS

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass der Seitenhandgriff fest installiert ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden und zu schweren Verletzungen führen.

Vergewissern Sie sich, dass das Gewinde des Seitengriffs mit der Bohrung im Werkzeug übereinstimmt, halten Sie das Werkzeug mit einer Hand fest und drehen Sie den Seitengriff bis zum Anschlag. Zum Einbau im Uhrzeigersinn, zum Ausbau gegen den Uhrzeigersinn (E).

/ E /



HINWEIS: Kann links, rechts oder oben positioniert werden.

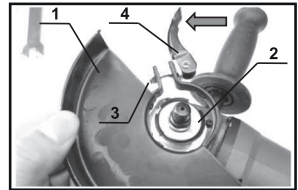
ANBRINGEN ODER ENTFERNEN DES SCHLEIF- UND TRENNSCHEIBENSCHUTZES

WARNUNG: Bei Verwendung einer Schleifscheibe muss der Schleifscheibenschutz so am Werkzeug angebracht werden, dass die geschlossene Seite des Schutzes immer zum Bediener zeigt.

VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb immer, dass der Schleifscheibenschutz fest installiert ist. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um sie leicht zu lösen, und öffnen Sie dann den Hebel. Montieren Sie den Radschutz so, dass die Vorsprünge am Radschutzband mit den Kerben im Lagergehäuse ausgerichtet sind. Drehen Sie dann den Radschutz so, dass er den Bediener je nach Arbeit schützen kann. (F)

/ F /



1. Der Radschutz 2. Das Lagergehäuse
3. Die Schraube 4. Der Hebel

Schließen Sie den Hebel. Ziehen Sie dann den Radschutz mit der Schraube durch Drehen im Uhrzeigersinn fest. Der Einstellwinkel kann mit dem Hebel verstellt werden. Um den Radschutz zu entfernen, gehen Sie bei der Installation in umgekehrter Reihenfolge vor.

WARNUNG: Bei Verwendung einer Trennschleifscheibe muss der Scheibenschutz so am Werkzeug angebracht werden, dass die geschlossene Seite des Schutzes immer zum Bediener zeigt.

WARNUNG: Bei Verwendung einer Trennschleifscheibe darf diese nur mit dem Scheibenschutz zum Trennen verwendet werden.

EINBAU ODER AUSBAU EINER SCHLEIF- ODER TRENNSCHEIFSCHEIBE

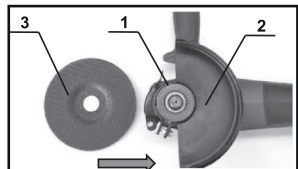
WARNUNG: Bei Verwendung einer Schleif- oder Trennschleifscheibe muss der Schleif- oder Trennschleifscheibenschutz so am Werkzeug angebracht werden, dass die geschlossene Seite des Schutzes immer zum Bediener zeigt.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass das innere Flanschbefestigungsteil genau auf den Innendurchmesser der Schleifscheibe passt. Die Montage des Innenflansches auf der falschen Seite kann zu gefährlichen Vibrationen führen.

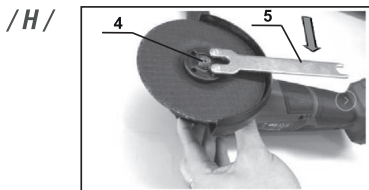
Um die Schleifscheibe zu montieren, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. montieren Sie den inneren Flansch auf die Spindel. Achten Sie darauf, dass der verbeulte Teil des Innenflansches in den geraden Teil der Unterseite der Spindel (G) passt.
2. setzen Sie die Schleifscheibe auf den inneren Flansch.

/ G /



3. drehen Sie die Kontermutter im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die Spindel. Achten Sie darauf, dass der gezackte Teil der Kontermutter nach oben zeigt.
4. Ziehen Sie dann die Kontermutter fest, drücken Sie fest auf die Spindelarretierung, so dass sich die Spindel nicht drehen kann, und ziehen Sie die Kontermutter mit dem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn fest an (H).



1. Innerer Flansch 2. Rad 3. Rad 4. Kontermutter
5. Schlüssel für die Kontermutter

Um das Rad auszubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

BETRIEB

WARNUNG: Es sollte niemals notwendig sein, das Werkzeug mit Gewalt einzusetzen. Das Gewicht des Werkzeugs übt einen ausreichenden Druck aus. Gewaltanwendung und übermäßiger Druck können zu gefährlichen Radbrüchen führen.

- Tauschen Sie die Scheibe immer aus, wenn das Werkzeug während des Schleifens abfällt.
- Schlagen Sie niemals mit der Scheibe oder dem Schleifkörper gegen das Werkstück.
- Vermeiden Sie es, mit der Schleifscheibe abzustößen und sich zu verhaken, insbesondere bei Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Dies kann zum Verlust der Kontrolle und zum Rückschlag führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit Holzschneidemes- sern oder anderen Sägeblättern. Diese Arten von Messern können bei der Verwendung auf einer Schleifmaschine oft zurückschlagen und einen Kontrollverlust verursachen, was zu einer Verletzungsgefahr führt.

ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es in Kontakt mit dem Werkstück ist, da dies zu Verletzungen des Bedieners führen kann.

SCHLEIFEN UND SCHLEIFARBEITEN

Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie dann die Scheibe auf das Werkstück. Halten Sie die Schneide der Scheibe im Allgemeinen in einem Winkel von etwa 15° zur Oberfläche des Werkstücks.

Arbeiten Sie während der Einlaufphase einer neuen Schleifscheibe nicht mit der Schleifmaschine in Vorwärtsrichtung, da Sie sonst das Werkstück schneiden könnten. Sobald der Rand der Scheibe durch den Gebrauch abgerundet ist, kann die Scheibe sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung betrieben werden.

BETRIEB MIT TRENNSCHLEIFSCHLEIBE

WARNUNG: Wenn Sie eine Trennschleifscheibe verwenden, achten Sie darauf, dass Sie nur den speziellen Scheibenschutz verwenden, der für die Verwendung mit Trennschleifscheiben vorgesehen ist.

- Verwenden Sie die Trennscheibe niemals zum Seitenschleifen.
- Verkleben Sie die Scheibe nicht und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, eine zu große Schnitttiefe zu erreichen.
- Beginnen Sie den Trennvorgang nicht auf dem Werkstück. Lassen Sie die Klinge ihre volle Geschwindigkeit erreichen und führen Sie den Schnitt vorsichtig aus, indem Sie das Werkzeug über die Oberfläche des Werkstücks vorwärts bewegen.
- Verändern Sie während des Trennvorgangs niemals den Winkel der Scheibe.
- Eine Trennschleifscheibe sollte senkrecht zum trennenden Material betrieben werden.

HINWEIS: Wenn das Werkzeug ununterbrochen betrieben wird, bis die Batteriepatrone leer ist, lassen Sie das Werkzeug 15 Minuten lang ruhen, bevor Sie eine neue Batterie einsetzen.

WARNUNG: Decken Sie die Lüftungsöffnungen beim Arbeiten nicht ab, da es sonst zu einer Überhitzung kommen und das Gerät beschädigt werden kann.

WARTUNG

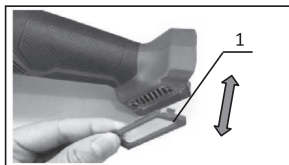
ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Batteriepatrone entfernt wurde, bevor Sie mit der Inspektion oder Wartung beginnen.

WARNUNG: Verwenden Sie niemals Benzin, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Es kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen kommen.

Reinigung der Luftleitungen

Das Gerät und seine Luftkanäle müssen sauber gehalten werden. Reinigen Sie die Luftkanäle des Geräts regelmäßig oder immer dann, wenn die Kanäle zu verstopfen beginnen. Entfernen Sie die Staubabdeckung vom Lüftungsgitter und reinigen Sie sie, damit die Luft reibungslos zirkulieren kann (H).

/ H /



1. Staubschutzhaube

HINWEIS: Reinigen Sie die Staubabdeckung, wenn sie mit Staub oder Fremdkörpern verstopft ist. Wird das Gerät bei verstopfter Staubabdeckung weiter verwendet, kann es beschädigt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG: Lesen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in allen nachstehenden Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr kabelgebundenes oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

1 Arbeitsbereich

- 1) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- 2) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- 3) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie das Werkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- 1) Der Stecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.
- 2) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- 3) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- 4) Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- 5) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- 6) Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchten Räumen unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern.

3 Persönliche Sicherheit

- 1) Seien Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2) Verwenden Sie eine Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Sicherheitsausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringern bei ordnungsgemäßer Verwendung die Verletzungsgefahr.
- 3) Vermeiden Sie versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Schalter auf "Aus" steht. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- 4) Ziehen Sie den Einstellenschlüssel oder Schraubenschlüssel ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Wenn ein Schlüssel oder ein Schraubenschlüssel auf einem rotierenden Teil des Werkzeugs verbleibt, kann es zu Verletzungen kommen.
- 5) Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets das Gleichgewicht und die Stabilität aufrecht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- 6) Angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern.
- 7) Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern.

4 Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- 1) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- 2) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) Trennen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- 4) Bewahren Sie ideale Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- 5) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder Klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten.
- 6) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- 7) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

5 Verwendung und Pflege des Akkuwerkzeugs

- 1) Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku einlegen, um Unfälle zu vermeiden.
- 2) Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.
- 3) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.
- 4) Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Papier, Büroklemmen, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss zwischen den Batteriepolen kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- 5) Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Die Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6 Instandhaltung

- 1) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker warten, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

- 1) Arbeiten wie z. B. Polieren werden nicht empfohlen.
- 2) Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller des Geräts entwickelt und empfohlen wurde.
- 3) Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.
- 4) Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen mit der Nennkapazität Ihres Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Zubehörtteile mit falscher Größe können nicht geschützt oder gesteuert werden.
- 5) Die Gewindefestigung des Zubehörs muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei angeflanschem Zubehör muss die Bohrung der Zubehörwelle mit dem Durchmesser der Flanschbefestigung übereinstimmen.
- 6) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie das Zubehör, wie z. B. die Schleifscheiben oder den Griff, vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß.
- 7) Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen.
- 8) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- 9) Bedienen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie es an der Seite tragen.

- 10) Reinigen Sie die Lüftungskanäle regelmäßig.
- 11) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- 12) Verwenden Sie kein Zubehör, das Kühlmittel benötigt.

Rückschlag und entsprechende Warnhinweise

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes rotierendes Rad, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil. Ein Rückschlag verursacht ein schnelles Abwürfen des rotierenden Anbaugeräts und zwingt das Werkzeug, sich in die entgegengesetzte Drehrichtung zu bewegen. Rückschlag kann vermieden werden:

- 1) Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren Sie den Körper und den Arm so, dass ein Rückschlag vermieden werden kann.
- 2) Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.
- 3) Halten Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt.
- 4) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten. Vermeiden Sie, dass das Zubehörteil aufprallt und sich verfangt.
- 5) Bringen Sie keine Sägekette oder ein gezahntes Sägeblatt an.

Besondere Sicherheitshinweise für Schleif- und Trennschleifarbeiten:

- 1) Verwenden Sie nur die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlenen Schleifscheiben und die entsprechenden Schutzvorrichtungen.
- 2) Die Schleiffläche der mittig niedergedrückten Scheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe angebracht sein.
- 3) Die Schutzvorrichtung muss fest am Elektrowerkzeug angebracht und mit maximaler Sicherheit so positioniert sein, dass der Bediener möglichst wenig von der Schleifscheibe zu sehen bekommt.
- 4) Die Schleifscheiben sollten nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden.
- 5) Verwenden Sie immer unbeschädigte Schleifscheiben, die die richtige Größe und Form für die gewählte Scheibe haben.
- 6) Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Werkzeugen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für Trennschleifarbeiten:

- 1) Klemmen Sie die Trennscheibe nicht ein und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.
- 2) Wenn die Klinge klemmt oder ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es still, bis die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- 3) Stützen Sie Platten oder andere große Werkstücke ab, um die Gefahr des Einklemmens und Rückschlagens der Scheibe zu minimieren.
- 4) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie einen "Taschenschnitt" in bestehenden Wänden oder anderen unzugänglichen Bereichen durchführen.

Besondere Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten:

- 1) Verwenden Sie kein überdimensioniertes Schleifpapier. Beachten Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.

Spezifische Sicherheitshinweise für Drahtbürstarbeiten:

- 1) Beachten Sie, dass die Drahtborsten auch bei normalem Betrieb vom Hobel geschleudert werden. Überlasten Sie die Drähte nicht, indem Sie die Bürste übermäßig belasten.
- 2) Wenn ein Schutz für die Drahtbürste empfohlen wird, achten Sie darauf, dass das Drehrad oder die Bürste nicht mit dem Schutz in Berührung kommt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- 1) Wenn Sie Schleifscheiben mit vertiefter Mitte verwenden, achten Sie darauf, dass Sie nur glasfaserverstärkte Schleifscheiben verwenden.
- 2) Verwenden Sie mit dieser Schleifmaschine niemals Schleifscheiben vom Typ Steintopf.
- 3) Achten Sie darauf, die Spindel, den Flansch oder die Kontermutter nicht zu beschädigen. Eine Beschädigung dieser Teile könnte zum Bruch der Schleifscheibe führen.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe nicht mit dem Werkstück in Kontakt ist, bevor Sie den Schalter einschalten.
- 5) Lassen Sie das Gerät eine Weile laufen, bevor Sie es benutzen. Achten Sie auf Vibrationen oder Taumeln, die auf eine schlecht installierte oder schlecht ausgewuchtete Scheibe hinweisen könnten.

- 6) Verwenden Sie die angegebene Oberfläche der Schleifscheibe zum Schärfen.
- 7) Berühren Sie das Werkstück nicht unmittelbar nach der Bearbeitung; es kann extrem heiß sein und Ihre Haut verbrennen.
- 8) Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers für die korrekte Montage und Verwendung von Schleifscheiben. Behandeln und lagern Sie die Schleifscheiben mit Sorgfalt.
- 9) Verwenden Sie keine Reduzierhülsen oder separate Adapter für große Schleifscheiben.
- 10) Bei Werkzeugen, die für die Montage von Schleifscheiben mit Gewindelöchern vorgesehen sind, ist darauf zu achten, dass das Gewinde der Scheibe lang genug ist, um die Länge der Spindel aufzunehmen.
- 11) Prüfen Sie, ob das Werkstück gut abgestützt ist.
- 12) Wenn der Arbeitsplatz extrem heiß und feucht oder stark mit leitfähigem Staub verschmutzt ist, verwenden Sie einen Stromkreisunterbrecher (30 mA), um die Sicherheit des Bedieners zu gewährleisten.
- 13) Verwenden Sie das Werkzeug nicht für asbesthaltige Materialien.
- 14) Arbeiten Sie bei der Verwendung der Trennscheibe immer mit dem in den nationalen Vorschriften vorgeschriebenen Schutz der Staubfangscheibe.
- 15) Auf die Trennscheiben darf kein seitlicher Druck ausgeübt werden.
- 16) Tragen Sie während der Arbeit keine Arbeitsschuhe aus Stoff.

VERWENDUNG DER BATTERIE

- Probleme mit der Ladezeit und eine längere Nichtbenutzung des Akkupacks verringern die Lebensdauer. Dies kann nach mehreren Aufladungen korrigiert werden. Laden Sie den Akku nicht unter 0 °C und über 50 °C auf.
- Wenn der Akku zu heiß ist, wird automatisch eine HOT-Akku-Verzögerung ausgelöst und der Ladevorgang unterbrochen, bis der Akku die richtige Temperatur erreicht hat. Der Ladevorgang wird dann automatisch fortgesetzt.

SCHUTZ VOR ÜBERLADUNG UND UNTERSPIGUNG

Wenn der maximal zulässige Akkustrom während des Betriebs überschritten wird, wird der Überladeschutz aktiviert. Wenn der Akku während des Betriebs unter die normale Spannung fällt, schaltet sich das Elektrowerkzeug ab.

SYMBOLE



Lesen Sie das Handbuch



Warnung



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie eine Staubschutzmaske



Nur für den Innenbereich



Nicht Regen oder Wasser aussetzen



Nicht verbrennen



Batterien nicht wegwerfen. Gebrauchte Batterien an Ihrer örtlichen Sammelstelle oder Recyclingstation abgeben.

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ESPAÑOL

CARTA DE GARANTÍA

PORTUGUÊS

CARTA DE GARANTIA

ENGLISH

LETTER OF GUARANTEE

NEDERLANDS

GARANTIEBRIEF

FRANÇAIS

LETTRE DE GARANTIE

ITALIANO

LETTERA DI GARANZIA

DEUTSCH

GARANTIESCHREIBEN

VATTON
POWER TOOLS

PT CARTA DE GARANTIA

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.

Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexatas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.

Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.

It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.

Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.

Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken. De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantietijdperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.

Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restante à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadéquat, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues. La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.

Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.

I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.

La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.

Sarà responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTEE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.



VATTON®

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia - C/Cooperativa, 2 - 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

RoHS

